



Maisel Wochenblatt

Generalanzeiger für Meran, Mais und das Burggrafenamt

13



Musik ohne Grenzen
im eindrucksvollen Ambiente
von Schloss Tirol

21|6 > 19|7
2018

emotion & klang
soireen auf schloss tirol

In guten Händen bei Ihrem Handwerker

Ihr Installateur mit **24 h Service** aus Algend

A. OBERHOFER GmbH

Heizungs- und Sanitäranlagen - Impianti di riscaldamento e sanitari
Algend (BZ) Tel. 0473 200932 - e-mail: info@oberhofergmbh.it

24 h Service - tel. 336 48 48 96

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir:
Geselle | Lehrling | Magazineur

EF FRANZ EGGER
Heizungs- & Sanitäranlagen
Gasinstallation
Klimaanlagen
Pellets-Heizung

39012 Meran - Vergilstraße 85
egger.franz@gmail.com
Franz: 335 474 220
Christian: 333 990 7855

*Sie möchten ein neues Bad?
Wir kümmern uns um alles ...*

KARBACHER INNENAUSBAU

- BERATUNG
- PLANUNG
- TISCHLEREI

Qualität nach Maß

RUDOLF KARBACHER
I-39012 MERAN
PFARRGASSE 29/B
Tel./Fax 0473 237 407
info@karbacher.it

Wie Blumen blühen, wächst die Welt



katis
gartengestaltung

Gartengestaltung und Planung, Dachbegrünung, Rasen & Schwimmteich, Spielplätze.

Katis Gartengestaltung, Hofing,
T. 347-7684242
www.katis-gartengestaltung.com

Montagetischler - Holzböden
Almberger Roland

- Verkauf • Verlegung
- NEU - Pflege und Reinigung von Holzböden sowie schleifen ihres Holzbodens

Oberverdins 4 - 39017 Schenna
Tel. 335 70 30 814
roland.almberger@rolmail.net

GH GARAGE des Egger Robert
HIMMEL Autowerkstätte

Ihr Kfz-Mechatroniker in Obermais



39012 Meran, Obermais Dantestr. 33
Tel. + Fax 0473 23 13 35 | Mobil 334-1491484
garage.himmel@dnet.it | www.garage.himmel.lvh.it

Machen Sie Ihr eigenes Klima ... mit den Klimageräten von



Knoll
Gehobene HEIZUNGSTECHNIK

Beratung, Verkauf und Kundendienst
Leopoldstr. 30 | Meran | Tel. 0473 447 999 - 0473 220 410 | info@knoll.bz.it

Ihr Partner für Druck und Werbung

südtirol druck

Ifingerstraße 1 • I-39010 Tschermes
Tel.: +39 0473 44 31 13 • Fax: +39 0473 44 05 10
info@suedtirolruck.com • www.suedtirolruck.com



VOLLWÄRMESCHUTZ FÜR FASSADEN

Welchen Nutzen habe ich?

- Sparen Sie bis zu 65% Steuern
- Heizkosten werden gesenkt
- Angenehmes Raumklima
- Wertsteigerung

Qualität hat einen Namen!

MALER
www.malermeister.it

Mobil 335 8393330
info@malermeister.it

MEISTERBUND
Alois Ausserer - Horst Thaler

Gerne stehen wir für Fragen zur Verfügung!

ALLNEIDER
TRANSPORTE - UMZÜGE - DEPOT
TRASPORTI - TRASLOCHI - DEPOSITO

Via Albertina-Brogliati Straße 62 Meran/o
Tel. 0473 223025 Handy: 335 6112611



100 1912-2012 **HÖLLRIGL**
MICHAEL & LEO OHG/SNC



0473 561496 39011 Lana www.steinmetz-hoellrigl.it
Steinmetzbetrieb und Restaurierung

REITERERbau
H A F L I N G

Sanierungs-, Rohbau- und Umbauarbeiten
Verputzarbeiten, Fassaden-Vollwärmeschutz
Alexander: Tel. +39 335 207085

www.reitererbau.com

UNIVERSALbau
Hochbau Tiefbau Immobilien

Universalbau GmbH / Srl
Sinichbachstr. 10 via Rio Sinigo
39012 Meran/Merano
Tel. + Fax: 0473 239 805

- Neubauten
- Umbauten
- Energetische Sanierung
- Wärmedämmung Fassade
- Kran-Arbeiten
- Bagger-Arbeiten
- Transporte

www.universalbau.it | info@universalbau.it
Andreas 347 8 910 044

G Gutweniger
Böden - Pavimenti
39022 Algend
Tel. 338 74 16 661

besser mehr



www.gutweniger-boeden.com

Editorial & Inhalt

Liebe Leserinnen, liebe Leser,
 Aktion „Bitte sucht Danke“: **Nein Danke!**
 Mit kabarettartigen Darbietungen das Verhalten von Verkehrsteilnehmern zu ändern, nachdenklich zu machen, oder gar zu versuchen die Intoleranz, die auf Meraner (und sicher auch anderen) Straßen herrscht, zu beseitigen – wie blauäugig ist das denn?
 Im Internet habe ich vergeblich versucht, die eingesandten Beiträge dazu zu finden. Hat es da möglicherweise gar keine Resonanz gegeben?
 Dabei wäre dringendster Bedarf, etwas zu ändern. Ingenieur Stefano Ciurnelli, ein Profi, der von der Gemeinde Meran beauftragt wurde den Verkehrsplan zu erstellen, war selbst erstaunt, wie viele Verstöße gegen die Straßenverkehrsordnung von **allen** Verkehrsteilnehmern sichtbar wurden. Da geht es nicht mehr um ein „Bitte sucht Danke“, da wird ein Verhalten an den Tag gelegt, das man im günstigsten Fall mit Gedankenlosigkeit bezeichnen könnte, mir erscheint es eher „trumpig“: „Me first“ scheint da die Devise jedes Einzelnen zu lauten. Verkehr im Schrittempo um die Kommunikation der Verkehrsteilnehmer untereinander zu verbessern? Fließender Verkehr wäre mir lieber. Und die Kommunikation, die sich in den meisten Fällen auf den Mittelfinger beschränkt, die findet im Stau genauso gut statt, wie im fließenden Verkehr.

Ich wünsche Ihnen eine gute Zeit.
 Ernst Müller



Inhalt

- Editorial & Inhalt.....03
- Musik ohne Grenzen.....04
- Infos aus der Gemeinde Meran06
- Arabesque: tolle Abschlussveranstaltung08
- Elektronische Rechnungen09
- Leichter Leben - Familientag.....10
- Ein Sommerabend in Meran & DienstagAbend in Meran11
- U21 Handball Meran Alperia ist Italienmeister U17 Vize-Italienmeister.....12
- Italienmeisterschaft im Yoseikan Budo Bärenstarke Kämpfe13
- Matteottistraße präsentiert sich im neuen Kleid....14
- Imker des Bezirkes Meran auf Lehrfahrt16
- AVS-Rockarena: Juniorcup Olympic-Format17
- Veranstaltungen in Algund18
- Maiser Service Blatt.....20
- Kleinanzeiger20
- Pfarnachrichten.....24
- Bürgerkapelle Untermais gedenkt Christian Lun ..26
- „Die Besten Südtirols“:
18 neue Restaurant und Barmeister26
- Dreck-weg-Tag am Vigiljoch.....27
- Marienklinik mit exzellentem orthopädischen Traumazentrum.....28
- Untermaiser Heimatpfleger besuchen Kloster Marienberg.....29
- Fortbildung.....30
- Erfolgreiche Fachtagung im KiMM31
- Laubenpassage Kranauer.....32
- Andreas Cappello und das südtirol festival merano . meran34
- Historisches Laubenhaus mit neuem Leben35
- Unvergesslicher Weltranglisten-Kanuslalom auf der Passer36
- Fitness & Brunch auf Meran 2000.....37
- Tipps für Bücherwürmer38
- Impressum38

- O.: ... warum hot eigentlich der Verkehr ins Passeiertal so zuagnummen?
- U.: ... gibts da ebbes gratis?
- St.: ... na - obr in Saltaus find ma schneller an Parkplatz als in Meran ...

Maiser Wochenblatt - Info-Box

nächste Ausgabe: Mittwoch, 04.07.2018
 Redaktionsschluss: Freitag, 29.06.2018
 Internet: www.wochenblatt.it

Kontakte:	Telefon	E-Mail
WhatsApp	Redaktion 320 - 565 3100	Keine Anrufe, nur Textnachrichten
Redaktion	Ernst Müller 333 - 464 333 4	redaktion@wochenblatt.it
Werbung	Robert Bernard 338 - 303 74 66	robert.bernard@wochenblatt.it
Werbung allgemein	0473 - 49 15 05	werbung@wochenblatt.it
Verwaltung	Helmuth Fritz 335 - 63 777 53	verwaltung@wochenblatt.it

Fax 0473 - 49 15 03

Postanschrift: Pfarrgasse 2/b, 39012 Meran (BZ)

kultur in
 meran
 mais



Feiern im KiMM-Jugendstil-Saal



Ihre Veranstaltung mit Flair
 im KiMM Meran - Südtirol

Begeistern Sie Ihre Gäste, Kunden, Mitglieder oder Mitarbeiter mit einem besonderen Ambiente.

Ob festliche Feiern, Versammlungen, Meetings, Präsentationen, Events, Tagungen, Bälle oder Hochzeiten.

Der neu sanierte, denkmalgeschützte Raiffeisensaal ist der ideale Rahmen dafür – ein charmanter Veranstaltungsort, an dem sich Besucher und Gäste vom ersten Moment an wohlfühlen.

Zur Verfügung stehen:

Eine modern ausgestattete Küche mit Wintergarten und Designbar, großzügige Foyers, modernste Video-Licht- Ton- und Bühnentechnik im Saal, sowie ein Festplatz mit Laube und Musikpavillon.



kultur in meran mais
 Pfarrgasse 2 – I-39012 Meran
 Tel. +39 0473 491501 oder
 Tel. +39 335 - 63 777 53



Musik ohne Grenzen

Der Rittersaal auf Schloss Tirol beherbergt zum 29. Mal die Soireen, die zu den musikkulturellen Schwerpunkten der Sommersaison in Südtirol gehören. Das historische Ambiente des Stammschlusses der Tiroler Grafen, der gebaute Fokus Tiroler Geschichte, wird zum Klangraum beschwingter Musik. Im heurigen Programm kommt es wieder zu einem Ineinandergreifen neuzeitlicher und zeitgenössischer Musikströmungen. Musik kennt bekanntlich keine Grenzen, dies gilt für das Überschreiten räumlicher Distanzen aber vor allem für die Brücken, die uns in verschiedene Zeiten führen. Schon im Mittelalter war Musik ein verbindendes Element zwischen den Traditionen des alten Europa, in der Musik „verklingen“ gleichsam Geschichte und Gegenwart.

In diesem Sommer kommt es im Rittersaal zu einem bunten Potpourri mit Kinohits, Irish Folk, Weltmusik, A-Cappella-Pop und orientalischen Klängen. Damit ist ein weiter Beziehungsbogen gespannt, der Schloss Tirol zu einem – akustisch herausragenden – Resonanzboden der Tonkunst werden lässt. Die fünf Soiréen finden im Wochenrhythmus jeweils am Donnerstag statt und beginnen jeweils um 21 Uhr. Im Eintrittspreis mit inbegriffen sind – wie immer auf Schloss Tirol – ein Willkommenstrunk und Kostproben aus der Schlossküche. Nach den Konzerten wird der Schlossweg nach Dorf Tirol mit Fackeln beleuchtet. Der Kartenvorverkauf beginnt am 19. Juni.

Auskünfte und Kartenverkauf

Tourismusverein Dorf Tirol,
Hauptstraße 31, I-39019 Dorf Tirol,
Tel. +39 0473 923314 | www.dorf-tirol.it

Die Abendkasse öffnet um 20.30 Uhr,
Konzertbeginn 21 Uhr,
der Fußweg zum Schloss nimmt rund 20
Minuten in Anspruch.
Kostenloser Shuttledienst ab 20.00 Uhr
vom Tourismusverein zum Schloss.

Eintrittspreise: Erwachsene € 20,00.
Gäste ohne GuestCard € 25,00.
Jugendliche bis 26 Jahre € 10,00.

Veranstalter:
Südtiroler Landesmuseum Schloss Tirol
Tourismusverein Dorf Tirol
Förderer: Assessorat für Tourismus in der
Südtiroler Landesregierung
Gemeinde Tirol
Raiffeisenkasse Tirol



Donnerstag, 21. Juni

Ensemble „Janoska“

Nicht nur ihr Talent und ihre familiären Bande eint das Janoska Ensemble, sondern vor allem eine gemeinsame musikalische Vision. Mit ihrer Virtuosität und Improvisationskunst spannt das Quartett einen Bogen von populären klassischen Werken über Eigenkompositionen bis zu einzigartigen Arrangements aus Jazz, Pop und Weltmusik. Damit begeistern sie Musikliebhaber aller Genres. Das Ensemble trat mit legendären Stars wie Bobby McFerrin, B.B. King, Paco de Lucia, Angelika Kirchschlager, Felicity Lott, Michael Schade sowie Conchita Wurst und Reinhard Fendrich auf. Mit ihrem neuen Programm „Janoskas go Hollywood“ widmen sich die vier Musiker der Filmmusik. Dabei unternehmen sie mit seiner zutiefst persönlichen Vision moderner Werkinterpretation eine musikalische Reise – von den Ursprüngen der Wiener Filmmusik bis zu heutigen Soundtracks, wie man sie noch nie gehört hat. Mit viel Esprit, Witz und Lust am Improvisieren spannt das Ensemble den Bogen von Johann Strauß bis zu Filmmusik-Pionieren wie Max Steiner (Vom Winde Verweht, Casablanca). Man trifft Lalo Schiffrin, (Mission Impossible), Ennio Morricone (Spiel mir das Lied vom Tod, Cinema Paradiso) und John Williams (E.T., Schindlers Liste, Star Wars), aber auch Alexandre Desplat (Grand Hotel Budapest) oder Justin Hurwitz (La La Land). Mit Eigenkompositionen wie „007 am Naschmarkt“ landet das Ensemble wieder im Wien der Gegenwart.



Donnerstag, 28. Juni

Ensemble „Quadro Nuevo“

Dieses Quartett aus München nimmt einen „fliegenden Teppich“ und schwebt von Mitteleuropa über den Balkan, kaukasische Gebirge und mediterran-glitzernde Inselwelten bis in den Orient. Dazwischen gibt es riskante improvisatorische Höhenflüge und elegisch-mystische Passagen.

Hier und dort blitzt ein Tango auf, der von Abenteuern im fernen Argentinien erzählt.

Die Auftrittsorte des mit mehreren ECHO-Awards ausgezeichneten Ensembles sind so vielfältig wie die Wurzeln ihrer Musik.

Die nostalgisch-akustische Besetzung ist nicht nur weltweit in Konzertsälen und auf Festivals zu Gast. Die spielsüchtigen Virtuosen reisen auch als Straßenmusiker durch den mediterranen Süden und laden als Tangokapelle zum Tanzen ein. Quadro Nuevo tourt seit 1996 durch die Welt: Immer auf der Suche nach magnetischen Melodien, immer inspiriert von Kulturen, deren Menschen und Mythen. Zwischen Bayern und Buenos Aires führten die Streifzüge oft schon in den Orient, wo ein reger künstlerischer Austausch zu dortigen Kollegen entstand.



■ Klang & Welten

Filmmusik, orientalische Klänge, Irish Folk, Weltmusik und A-Cappella-Pop: Die Soireen auf Schloss Tirol



Donnerstag, 5. Juli

Ensemble „Flook“

Schon die erste Schallplatte „Flook! Live!“ aus dem Jahr 1997 wurde von der Irish Times als „definitives Album der modernen Flöte“ bezeichnet. Mit dem Folgealbum „Flatfish“ des Jahres 1999 gelingt dem Ensemble dann der große internationale Durchbruch. Mit dieser Aufnahme erweitert sich das Trio mit den Flötisten Brian Finnegan und Sarah Allen sowie den Gitarristen Ed Boyd um den Bodhran-Spieler John Joe Kelly. Wenn gleich diese Aufnahmen in höchsten Tönen gelobt wurden, sind es die Liveauftritte, die das Publikum im Nu erobern. Im Jahr 2002 erscheint „Rubai“ und diese Aufnahme wird von der BBC als „Bestes Folk-Album des Jahres“ nominiert. Flook gilt nun als eine der aufregendsten und innovativsten Gruppen der irischen Folk-Szene. Die Musiker bereisen die ganze Welt und veröffentlichen 2005 ihren dritten Tonträger „Haven“, der von Liveireland.com zum „Instrumentalalbum des Jahres“ gekürt wurde. Im Jahr 2006 wird Flook beim BBC Folk Awards als beste Gruppe des Jahres ausgezeichnet.



Donnerstag, 12. Juli

Ensemble „TriOlé“
& special guest Martynas Levickis

Im Jahr 2012 haben Stefan Geier, Hanspeter Nocker und Wolfgang Winkler zusammengefunden und den Entschluss gefasst, ihre musikalischen Erfahrungen in der Gruppe TriOlé zu einer geballten Qualität und Finesse heranwachsen zu lassen. Sie lassen nun die Oberkriener Polka zum Swing Manouche werden, den Tiroler Ländler zum Valse Musette und den gemütlichen Boarischen zu einem Tango Argentino. Alle Stücke aus dem Repertoire von TriOlé stammen aus der Feder des Akkordeonisten Stefan Geier. Die Klänge sind neuartig, sie sprengen die Grenzen der Berge und holen Einflüsse aus allen Erdteilen, um sie in einem einzigartigen Zusammenspiel zu verschmelzen. Special guest ist an diesem Abend Martynas Levickis. Der litauische Musiker gewann 2010 die Akkordeon-Weltmeisterschaft, den Coupe Mondiale. Levickis ist der erste Akkordeonspieler den Decca Records unter Vertrag nahm. Sein Debütalbum erklomm die Spitze der Classical Artist Albums Charts in Großbritannien. Damit stand erstmals eine Akkordeon-Aufnahme auf Platz 1. Martynas Levickis gab sein Deutschlanddebüt im August 2013 an der Berliner Waldbühne mit David Garrett und beim Schleswig-Holstein Musik Festival in Lübeck. Er konzertiert regelmäßig beim Bath Music Festival und beim Edinburgh Jazz & Blues Festival. Solokonzerte führten ihn an die Royal Albert Hall, Royal Festival Hall, Wigmore Hall und an den St. John's Smith Square in London, an das Auditorio Nacional in Mexiko, nach Paris, Dresden und das Gangdong Arts Center in Süd Korea. Sein Repertoire überschreitet bewusst Genre-Grenzen und reicht vom Barock bis zur zeitgenössischen Musik. Levickis versteht sich als Akkordeon-Botschafter und ist Mitglied im Beirat des Lithuanian World Arts Council.



Donnerstag, 19. Juli

Ensemble „Medlz“

Sie gelten als die beste weibliche A Cappella-Popband Europas.

Unter dem Namen „nonets“ machten sie sich seit 1999 einen Namen. Ihr damals erschienenes Album „samtw weich“ wurde in San Francisco für den Contemporary a cappella recording award 2004 als bestes Rock/Pop-Album nominiert. Der Award gilt gemeinhin als der Grammy unter den A Cappella-Auszeichnungen. Im Juni 2005 unterschrieb die Band ihren Exklusivvertrag beim Label SONY BMG und wechselte ihren Namen von „nonets“ in „medlz“.

Ihr Programm „Heimspiel“, das sie auf Schloss Tirol vorstellen, ist eine Liebeserklärung an die deutsche Sprache, es ist vielseitig, verspielt und kreativ, es beschert Gänsehaut und Tränen genauso wie ein Lachen. Die Sprache kann knallhart direkt wie auch charmant subtil sein. Musikalisch wie inhaltlich lassen die Medlz alte Schlager der Wirtschaftswunderzeit genauso aufleben wie Liebeslieder von Robert Schumann oder Hits der heutigen Zeit. Natürlich dürfen hier Songs von Herbert Grönemeyer, PUR und Udo Jürgens genauso wenig fehlen wie jene von Seead, Clueso und Rammstein. Und dann gibt es noch eigene Songs der Band.

Ein berührender, unterhaltsamer und kurzweiliger Abend ist garantiert.



Infos aus der Gemeinde Meran

Karl-Wolf-Straße: zeitweilige Verkehrsbeschränkungen wegen Baumschneidearbeiten

Wegen Baumschneidearbeiten wird bis 5. Juli in der Karl-Wolf-Straße - je nach Verlauf der Arbeiten und in Bezug zum technisch arbeitsbedingten Bedarf- das zeitweilige Fahrverbot und das permanente Parkverbot mit Zwangsabschleppung eingeführt. Die Zufahrt der Anrainer erfolgt je nach Stand der Arbeiten.

Vizebürgermeister Rossi am „Steuer“ des Pedibusses

Am 17. Mai begleitete Bürgermeister Paul Rösch die Kinder mit dem „Bus auf Füßen“ in die Schule. Nun war es Vizebürgermeister Andrea Rossi, der das Steuer des Pedibus übernahm, um die Schüler in aller Sicherheit zum Unterricht zu bringen.

Pedibus ist im Stadtviertel Wolkenstein Anfang Mai vorerst mit einer Route gestartet. Noch bis Schulende läuft die Probephase, dann sollen mehrere Linien eingerichtet werden. Mitmachen ist jederzeit möglich. Wer noch am Projekt teilnehmen möchte oder Fragen hat, kann sich an Sonja Abrate vom Ökoinstitut wenden: 0471 057301, sonja.abrate@oekoinstitut.it.

Mit dem „Bus auf Füßen“ (Pedibus) werden Schulwege gemeinsam zu Fuß zurückgelegt. Wie bei einem herkömmlichen Linien- oder Schulbus, gibt es auch hier einen Fahrplan mit ausgewählten Haltestellen, Kinder als Fahrgäste und Schülerlotsen als „Fahrer“ bzw. als Begleitpersonen. Täglich um 7:30 Uhr begleiten Schülerlotsen zu Fuß in aller Sicherheit die am Projekt teilnehmenden deutschsprachigen und italienischsprachigen Kinder gemeinsam von der Zueggstraße über die Wolkensteinstraße zur Grundschule Galilei-Wolkenstein.

Der Bus auf Füßen hat ein großes Potenzial, muss aber erst richtig bei den Familien ankommen. Die Stadtverwaltung arbeitet daran in der Überzeugung, dass diese vom Ökoninstitut im Auftrag der Gemeindeverwaltung koordinierte Initiative eine besonders gesunde und günstige Mobilität und zugleich das Zusammenleben der Sprachgruppen und die soziale Kompetenz der Teilnehmer fördert.

Dem Start des Projekts sind mehrere Treffen mit den Schulen und auch dem Stadtviertelrat Wolkenstein vorausgegangen. So wurde gemeinsam mit den beiden Schulen ein Fragebogen erarbeitet, um das Interesse und die möglichen Routen abzufragen. Insgesamt 90 Kinder meldeten zurück, den Pedibus auch nutzen zu wollen. Anschließend wurden alle Interessierten zu einem gemeinsamen Treffen eingeladen, um die Route festzulegen, die bis Jahresende mit dem Pedibus bedient wird. Diese Testphase dient dazu, den Pedibus möglichst gut auf die Bedürfnisse der Kinder und der Schulen abzustimmen – beispielsweise beginnt der Unterricht in der deutschsprachigen und italienisch-

sprachigen Schule nicht zur selben Zeit. Die jungen Pedibus-„Fahrgäste“ mit Vizebürgermeister Andrea Rossi (ganz links im Bild) und dem Schülerlotse Dante Tessari auf ihrer Route zum Schulhof.

Romstraße: neuer Wohnraum statt Autowerkstatt

Der Stadtrat hat den Durchführungsplan angenommen, der die Bebauung zwischen Romstraße und Pfarrgasse regelt: Anstelle eines Autohauses sieht der Plan ein Gebäude mit Erdgeschoss und vier Stockwerken vor. Das letzte Stockwerk ist zurückgesetzt. Die Zufahrt per Auto zum Gebäude und zum Geschäft erfolgt über die Romstraße. Es werden 71 Parkplätze errichtet, wobei nur 16 davon zum Supermarkt gehören. Da die Verkaufsflächen zentrumsnahe sind, sind außerdem 24 Abstellplätze für Fahrräder vorgesehen. Rund ein Drittel des 3.500 Quadratmeter großen Grundstücks ist Grünfläche, auch ein Kinderspielplatz gehört dazu. Dies stellt eine wesentliche Verbesserung der Situation dar: Heute ist die gesamte Fläche asphaltiert. „Zwischen der Pfarrgasse und der Romstraße entsteht außerdem eine neue Verbindung für Fußgänger, die durch einen Teil des Gartens des Mehrfamilienhauses führt“, so Madeleine Rohrer, Stadträtin für Urbanistik. Der Fußweg ist von 7.00 bis 19.00 Uhr geöffnet und wird vom Eigentümer selbst instandgehalten.

Einmal fertiggestellt soll das neue Gebäude die Zertifizierung „KlimaHaus A Nature“ erhalten, d.h. die verwendeten Baumaterialien sind besonders umweltverträglich und für das Heizen und Kühlen des Gebäudes wird kaum Energie gebraucht. In Meran gibt es bisher noch kein als „KlimaHaus A Nature“ zertifiziertes Gebäude. Dieser Durchführungsplan berücksichtigt außerdem erstmals die ganz besondere Funktion, die Gebäude und Stadtgrün für die Artenvielfalt haben. So hat sich der Bauherr verpflichtet, Hecken aus einer großen Zahl an verschiedenen heimischen Arten anzulegen. Diese bieten insbesondere Vögeln einen Nistplatz. Auch Schmetterlinge, die wie andere Insekten Nutzpflanzen bestäuben, finden in solche sorgfältig geplanten Hecken Nahrung. Das geplante Gründach isoliert nicht nur das Haus, sondern kann richtig geplant Lebensraum für eine Vielfalt an Blumen und Insekten bieten. Zudem werden in das Gebäude Nistkästen für Schwalben und Fledermäuse eingebaut, die vor allem Mücken fressen. Diese Tierarten haben Nistplätze in der Stadt verloren, weil es kaum mehr Schlamm zum Bau der Nester gibt bzw. der Mensch Nischen geschlossen hat, um die ungeliebten Tauben zu vertreiben. Fledermäuse und Schwalben passen allerdings in kleinere Höhlen, sodass ihre Nester von Tauben nicht genutzt werden können. Alle diese neuen Maßnahmen

wurden in den Plan dank der wertvollen Beratung durch einen Fachmannes eingeführt. Gleichzeitig stellen sie kein Hindernis für die bauliche Nutzung der Flächen dar. „Die Gemeinde Meran hat eine eigene Strategie für eine artenreiche Stadt ausgearbeitet (http://www.gemeinde.meran.bz.it/de/Strategie_fuer_eine_artenreiche_Stadt), da die Vielfalt an Pflanzen und Tieren auch dem Menschen zugutekommt. Jetzt hat sich diese ein Unternehmer zu eigen gemacht und setzt neue Maßstäbe“, so Rohrer.

Neue Feuerwehrrhalle Sinich/Freiberg: Planung schreitet voran

Die Arbeiten zur Errichtung der neuen FF-Kaserne Sinich/Freiberg wurden vom Stadtrat in das Jahresprogramm der öffentlichen Bauvorhaben eingetragen. Die Gesamtkosten belaufen sich auf drei Millionen Euro. Der Meraner Stadtrat hat entschieden, 260.000 Euro für die Fortsetzung der Planung zweckzubinden und gleichzeitig das Amt für Urbanistik beauftragt, die nötigen Bauleitplanänderungen in die Wege zu leiten.

Seit Jahren warten die Mitglieder der Feuerwehr Sinich und Freiberg auf eine neue Halle. Die auf dem Gelände des ehemaligen Dopolavoro errichtete Struktur entspricht nicht mehr den aktuellen Erfordernissen und muss einer neuen Einrichtung Platz machen. Die Verwirklichung dieses Projektes hat sich auch deswegen verzögert, weil hierfür zwei Grundstücke notwendig waren, welche die Stadtverwaltung vom Land bzw. von einem Privaten erwerben musste. Weiters war die nachträgliche Planung von Maßnahmen zur Befestigung und Drainage des Untergrundes notwendig. Das Gelände, auf dem die neue Halle entstehen soll, wurde nämlich in dem 2015 vom Gemeinderat genehmigten Gefahrenzonenplan der Stadt Meran als Zone mit einer hydrogeologischen Gefahr eingestuft.

„Freiwillige Feuerwehren leisten einen wertvollen Dienst zum Schutz und zur Sicherheit der gesamten Bevölkerung, ob sie nun in der Innenstadt oder in der unmittelbaren Umgebung im Einsatz stehen. Diese ehrenamtliche Arbeit gilt es zu fördern. Der Bau einer neuen Feuerwehrrhalle für Sinich und Freiberg ist auch deshalb Teil des Regierungsprogramms 2015-2020 und damit ein weiterer Punkt auf unserer Liste, den wir angehen“, sagte Bürgermeister Paul Rösch. „Es ist uns wichtig, dass auch die Florianijünger von Sinich und Freiberg über eine zeitgemäße Feuerwehrrhalle verfügen, in der sie ihre Fahrzeuge und ihre Ausrüstung unterbringen können. Umso wichtiger ist es in einem Stadtteil, in dem es auch mehrere entlegenen Höfe gibt, die es im Notfall so rasch wie möglich zu erreichen gilt“, sagte Stefan Frötscher, Stadtrat für öffentliche Bauten.

FC Obermais unterstützt bedürftige Familien

Schon seit über einem Jahrzehnt unterstützt der FC Obermais bedürftige Familien im Burggrafenamt. Über verschiedene Initiativen zu wohltätigen Zwecken und Lotterien, die im Vorjahr stattfanden, hat der Verein ganze 1.600 Euro eingenommen, die kürzlich dem Stadtrat für Soziales, Stefan Frötscher, und der Stadträtin für Sport, Gabi Strohmer, übergeben wurden. Die gesamte Summe, die zwei bedürftigen Familien zugutekommt, ist nur durch Mitglieder und Angehörige des FCO zusammengekommen. Karl Mathà, ehemaliger Wirt im Gasthof Rainer in den unteren Berglauben und treues FCO-Vereinsmitglied, hatte vor vielen Jahren damit begonnen, unter den Meraner Kaufleuten, Gastronomen, Unternehmern und Weihnachtsstandbetreibern

Geschenke für den Glückstopf zu sammeln und hat diese aufwendige Tätigkeit jedes Jahr mit großem Erfolg wiederholt.

Von links: Stadtrat Stefan Frötscher, Karl Mathà, Stadträtin Gabriela Strohmer und FC-Obermais-Präsident Hannes Schnitzer.



Alessandra Ferrazzi feiert 102. Geburtstag

Die Meranerin Alessandra Ferrazzi hat kürzlich im Beisein ihrer drei Töchter und ihrer Enkelkinder ihren 102. Geburtstag gefeiert. Frau Ferrazzi stammt aus der Provinz Brescia und lebt seit über vierzig Jahren in Meran. Dreißig Jahre lang war sie im Sozialbereich als freiwillige Helferin tätig. Sozialstadtrat Stefan Frötscher hat der Jubilarin einen Besuch abgestattet und ihr einen Blumenstrauß sowie die Glückwünsche der Meraner Stadtverwaltung überbracht.

Alessandra Ferrazzi mit Sozialstadtrat Stefan Frötscher.



SASA: Sommerfahrpläne treten in Kraft

Am Sonntag, 17. Juni traten die Sommerfahrpläne der SASA-Buslinien in Kraft. Für die Meraner Bürger ergeben sich folgende Neuigkeiten:

- Die Buslinie 1 ersetzt die Linien 1A und 1B und fährt bis zum botanischen Garten und dann weiter zur Talstation der Seilbahn Meran 2000.
- Die Fahrten Meran-Bozen (ab Meran) und Bozen-Meran ab Bozen von 17:40 Uhr entfallen.
- Buslinie 3 und 13: Aufgrund der Straßenarbeiten in der Vergilstraße wird die Streckenführung wie folgt abgeändert:

Linie 3

ab Bahnhof (von Montag bis Samstag Abfahrt 5 Minuten nach der vorgesehenen Abfahrtszeit): unverändert bis zur Cavourstraße, dann St.-Georgen-Straße, Vergilstraße. In der St.-Georgen-Straße wird eine provisorische Haltestelle beim Hotel Adria sowie eine provisorische Haltestelle kurz nach der Kreuzung St.-Georgen-Straße/Vergilstraße eingerichtet.

ab Vergilstraße: Brunnenplatz, Cavourstraße usw.

Linie 13

ab Maria Himmelfahrt: unverändert bis zur Cavourstraße, weiter über die St.-Georgen-Straße, Vergilstraße, Schennastraße, usw. In der St.-Georgen-Straße wird die

Haltestelle „St.-Georgen-Straße“ sowie eine provisorische Haltestelle beim Hotel Adria bedient; ebenso wird eine provisorische Haltestelle kurz nach der Kreuzung St.-Georgen-Straße/Vergilstraße eingerichtet.

ab Bergbahnen Meran 2000/Trauttmansdorff: unverändert bis zur Schennastraße, dann Brunnenplatz, Cavourstraße usw.

Zudem wird von Montag bis Samstag ein Buszusatzdienst der Linie 3 (siehe Fahrplan im Anhang) mit der folgenden Streckenführung eingerichtet: Parkplatz Thermen, Piavestraße, Petrarcastraße, Romstraße, Cavourstraße, Brunnenplatz, Schennastraße, Plantastraße, Vergilstraße, Endhaltestelle Lazag; ab Endhaltestelle Lazag: Pflanzensteinstraße, Plantastraße, Ifingerstraße, Schennastraße, Brunnenplatz, Cavourstraße, Thementunnel, Parkplatz Thermen.

„Wir haben diesen Ersatzbus eingerichtet, damit alle Bewohner des Viertels auch während der Straßenarbeiten, die zu Verkehrsbehinderungen und Einschränkungen führen, möglichst ohne Auto mobil sein können. Dieser Zusatzdienst wird von der Gemeinde eigens finanziert“, erklärte Mobilitätsstadträtin Madeleine Rohrer.

kultur in
meran
mais

KiMM



Veranstaltungen im KiMM

Das KiMM Meran
wünscht Ihnen
einen schönen Sommer
und erholsame Ferien

KiMM kultur in meran mais
Ideal für Ihr nächstes Meeting

KiMM kultur in meran mais
Traumhaft für Ihre Hochzeit

KiMM kultur in meran mais
Der ideale Ort für Ihr Weihnachtsessen

... und es geht weiter:

An den Samstagen 23.06., 30.06. und 07.07. können Sie vor dem KiMM von 10 bis 13 Uhr

von Charly Ihre Messer schleifen lassen

Neu: Bei Charly können Sie auch hochwertige Messer käuflich erwerben.

Arabesque: tolle Abschlussveranstaltung

Im Meraner Stadttheater feierte die Ballettschule ihren Abschluss des Schuljahres und an die 170 Schüler und Schülerinnen durften auf der Bühne ihre Fortschritte zeigen. Vor zahlreichem Publikum eröffneten die jüngsten Schüler im Alter von 4 Jahren am Samstagnachmittag mit dem Junior-Kurzprogramm die 3-tägige Veranstaltung. Die Ballettschule Arabesque, seit 32 Jahren unter der Leitung von Irmtraud Filippi, zeigte wieder ein sehr abwechslungsreiches Programm. Zu sehen waren:

- die Kindergartenkinder als „Mäuse und Katzen“ unter der Leitung der erfahrenen Lehrerin Angela Morgenstern,
- die Schulkinder zu Musik von Johann Strauss, Leo Delibes und Sergej Rachmaninow mit Choreografien von Maria Alice Trentini.
- Die größeren Ballerinas ehrten „Marius Petipa“ den wohl berühmtesten Ballettchoreografen (Schwanensee, Dornröschen und Nussknacker die bekanntesten Werke) welcher vor genau

200 Jahre geboren wurde. Zu diesem Anlass wurde ein Ausschnitt aus „Dornröschen“ von Irmtraud Filippi in Zusammenarbeit mit Renate Kokot vorbereitet.

- Großen Applaus ernteten auch die Modern-Jazz Schüler mit Choreographien der langjährigen Lehrerin Sabine Raffener und die Teenagerjazzgruppe mit Flavia Coco.
- Der zeitgenössische Tanzstil von Martina Marini bereicherte das Abendprogramm einer rhythmischen „Cutted Mind“-Choreografie.
- Als Besonderheit zu erwähnen sind auch die jungen Hip-Hop-Tänzerinnen von Tamara Gavioli.

Zum Abschluss wurden auch dieses Jahr einige Schülerinnen geehrt, die schon auf eine langjährige Teilnahme zurückblicken konnten: Für 10 Jahre erhielten Alexandra Canale, Johanna Mittlerer, Martina Bocék und für 30 Jahre Elisabeth Eppacher von Irmtraud Filippi, der künstlerischen Leiterin, ihre Urkunde überreicht.

Fotos: ASVerein Ballettschule Arabesque Meran/Christian Lang



Bar Goethe ist wieder geöffnet

Besitzer Sigi (links im Bild) freut sich mit den Betreibern Luis und seiner Tochter Jacqueline über die schön renovierte Bar Goethe, die seit kurzem wieder geöffnet ist.

Ein wunderschöner Treffpunkt mit einladendem Gastgarten, kühlen Getränken und kleinen Imbissen, ideal geeignet um die warmen Sommertage und -Abende zu genießen.

Wir wünschen den sympathischen Wirten viel Erfolg mit ihrer Bar



Authentische thailändische Küche
bei Ihnen zuhause zubereitet
von Chef Kamphol persönlich

Tel. 335 843 7681 Kamphol Limsari (Meran)
kamphol@jarin.it - www.jarin.it



Elektronische Rechnungen



Dr. Florian Kiem

Ab 1. Jänner 2019 besteht für alle inländischen Unternehmen und Freiberufler die Verpflichtung zur Ausstellung der elektronischen Rechnung und zwar für alle Umsätze gegenüber italienischen Unternehmen, Freiberuflern und auch Privatpersonen.

Bereits ab 1. Juli 2018 müssen Einkäufe von Treibstoff, sowie Rechnungen von Subunternehmern bei öffentlichen Arbeiten in elektronischer Form fakturiert werden.

Zu beachten ist auch, dass ab dem 1. Juli 2018 Zahlungen von Treibstoff bargeldlos erfolgen müssen, damit die Mehrwertsteuer und die entsprechenden Kosten abgesetzt werden können. Es ist also nur noch eine Zahlung mittels Banküberweisung, Bancomat-, Prepaid- oder Kreditkarten möglich. Rechnungen an Ausländer (Unternehmen und Privatpersonen) hingegen sind nicht in elektronischer Form, sondern weiterhin in Papierform auszustellen. Diesbezüglich ist jedoch vorgesehen, dass die Daten dieser Rechnungen bis spätestens Ende des Folgemonats telematisch an die Agentur der Einnahmen übermittelt werden müssen. Eine elektronische Rechnung ist ausschließlich im XML-Format auszustellen. Die Versendung dieser Rechnung erfolgt über die elektronische Plattform der Einnahmenagentur SDI („sistema di interscambio“), welche auf Antrag auch die elektronische Archivierung für die Dauer von 10 Jahren vornimmt.

Für den Erhalt der elektronischen Rechnung sind somit ab 1. Juli 2018 dem Lieferanten zu den bisher notwendigen anagrafischen Daten zusätzliche Identifikationsdaten mitzuteilen, mit welchen er

die elektronische Rechnung ausstellen und versenden kann. Dazu kann zwischen den folgenden Möglichkeiten gewählt werden:

1. Mitteilung der PEC-Adresse: Die elektronischen Rechnungen können über die bereits vorhandene PEC-Adresse eingehen. Dies ist sicherlich in der ersten Phase der Einführung der elektronischen Rechnungsstellung (1. Juli bis 31. Dezember 2018) die einfachste Lösung, da diese Adresse bereits vorhanden ist, die Anzahl der Eingangsrechnungen vermutlich überschaubar sein wird und auch keine Zusatzkosten entstehen.
2. Identifikationsdaten über einen Steuerberater: Der Steuerberater teilt eine elektronische Kennnummer (Empfängerkodex) für ein Postfach mit, welches vom Softwarehaus des Steuerberaters verwaltet wird und über welches die elektronischen Rechnungen eingehen. Durch einen persönlichen Zugangsschlüssel kann dann über die dafür vorgesehene Homepage in das persönliche Postfach Einsicht genommen werden.
3. Eigene Zugangsdaten bei der Agentur der Einnahmen: Über die Homepage der Agentur der Einnahmen (entweder über ENTRATEL, FISCOLINE oder SPIT) kann ein eigener Empfängerkodex (SDI-Kodex) angefordert werden, welcher den Einstieg in das eigene Postfach ermöglicht. Dies empfiehlt sich vor allem für Unternehmen und Freiberufler mit eigenem Fakturierungs- bzw. Buchhaltungsprogramm. Die eigene Software ist mit einem Zusatzprogramm aufzurüsten, damit die elektronische Fakturierung erfolgen und mit dem Buchhaltungsprogramm dann die Verwaltung der elektronischen Rechnungen vorgenommen werden kann.

Es sollte eine Übergangsbestimmung erlassen werden, welche eine alternative Führung der Rechnungen für Treibstoff bzw. die Treibstoffkarten sowie Rechnungen von Subunternehmern bei öffentlichen Arbeiten bis Jahresende in Papierform ermöglichen sollte. Dieser Aufschub ist jedoch bis zum Zeitpunkt der Verfassung des gegenständlichen Artikels noch nicht erfolgt.

Dr. Florian Kiem

Kanzlei König:Skocir:Kiem

Wirtschaftsprüfer und Steuerberater

KÖNIG : SKOCIR : KIEM

wirtschaftsprüfer : steuerberater : commercialisti associati

KARL CHRISTANELL MALERWERKSTATT

99022 Algrund Brettenweg 10 | Tel. 0473 22 28 19 - 335 65 45 600 | www.christanell.it

FARBE OBERFLÄCHEN RESTAURIERUNG

MERANER WEINHAUS

VERKOSTUNGEN

UNSERE WINZER ZU GAST:

Freitag, 22.06 | 15 - 19 Uhr
Weingut Poppohf
Weingut Pardeller

Freitag, 29.06 | 15 - 19 Uhr
Weingut Gump
Weingut Köferer

Die Weinproduzenten sind direkt vor Ort und präsentieren die aktuellen Jahrgänge

MONATSKELLEREI

JUNI
Kältern

verschiedene Weine im Angebot
Verkostungsmöglichkeit im Wines to Taste Enomatic

Meraner Weinhaus / Romstraße 76 | 39012 Meran
Tel. 0473 012130 | www.meranerweinhaus.com
vinothek@meranerweinhaus.com
Mo - Fr: 08.30-13.00 & 14.00-19.00 | Sa: 08.30-12.30

Leichter Leben - Familientag

„Abspecken“ ist natürlich eine große Motivation für die Teilnehmer des Projektes Leichter Leben der Therme Meran. Aber „Abspecken“ geht halt nicht so einfach auf Knopfdruck sondern ist – wenn es nachhaltig sein soll – eine Kombination aus vielen Faktoren. Bewusstes Essen und vermeiden von ungesunden, fett-machenden Speisen ist das eine. Wie man das macht, dafür hält die qualifizierte Ernährungsberaterin Christine Pfössl immer wieder Seminare und erklärt welche Lebensmittel geeignet sind, und dass man durchaus nicht auf „etwas Gutes zwischendurch“ verzichten muss.

Eine andere ganz wichtige Komponente ist die regelmäßige Bewegung. Neben dem Besuch des Fitness-Centers der Therme Meran wird auch sehr viel auf Wassergymnastik gesetzt. Dabei werden vor allem die Gelenke geschont. Kürzlich lud die Therme Meran auch die Familien und Freunde der Teilnehmer zu einem Familientag ein – wie man im Bild sieht, wurde das gerne angenommen und hat auch richtig Spaß gemacht.



Algunder Lido wieder geöffnet

Nach dem Schock, dass das Algunder Lido durch einen Brand zerstört worden war, kommt jetzt die große Erleichterung. Nach kurzer intensiver Bauzeit konnte das beliebte Schwimmbad rechtzeitig zur Saisonbeginn seine Tore wieder öffnen – und das schöner als zuvor.

Neben den Schwimmbecken wurde auch ein eigener Bereich für Kinder mit einem kleinen Bach und viel Gelegenheit zum „Wasserplantschen“ und „Staubeckenbauen“ gestaltet. Da bleibt den Betreibern nur noch einen schönen Sommer zu wünschen.




terra *Rent*
Verleih von
Baumaschinen & Geräten
· Für Hoch- und Tiefbau
· Für Landwirtschaft & Gartenbau
· Für den Heimwerker
www.terra.bz.it
Tel. 0473 244 535


THOMAS Pichler
BAU- UND KUNSTSCHLOSSEREI
INOX- UND CORTENSTAHLARBEITEN
Passeirerstrasse 75 - 39015 St. Leonhard in Passeier
Tel./Fax 0473 656596 - Mobil 338 1611876 - E-Mail: buk-pichler@hotmail.de

■ Sommer Event

Ein Sommerabend in Meran & DienstagAbend in Meran

Umberto Tozzi, Tribute-Shows Queen und Elton John, die „DienstagAbende“: Der Meraner Sommer hat es in sich!

Ein großer Name der italienischen Musik wie Umberto Tozzi, aber auch Queen und Elton John gewidmete Tribute-Shows, sowie Soul, Jazz und Dance Music im Stile der 90er-Jahre: Die Kurverwaltung Meran hat mit ihren Partnern und Sponsoren einmal mehr ein hochkarätiges Sommerprogramm auf die Beine gestellt. Zu den Konzerten von „Ein Sommerabend in Meran“ gesellt sich dabei die überaus beliebte Reihe „DienstagAbend in Meran“, die am 26. Juni beginnt.

Die Reihe „DienstagAbend in Meran 2018“ umfasst die acht Dienstage von 26. Juni bis 14. August, wobei jeder Termin inhaltlich einem anderen Thema gewidmet ist. Dabei ist insbesondere die Livemusik unter freiem Himmel ein wesentlicher Bestandteil, werden an jedem der Abende doch Konzerte auf acht Bühnen geboten. Hinzu kommen verschiedenste Darbietungen und Showeinlagen, Modeschauen, ein kleiner (bereits ab 19.00 Uhr geöffneter) Markt und kindgerechte Angebote (z. B. Kinderschminken).

Der erste „DienstagAbend“ findet unter dem Motto „The Summer is Magic“ statt. Im Rahmen des Abends wird u. a. ein Orchester

aus der Emilia-Romagna auf der Kurhausterrasse zum ballo liscio auffordern. Zudem werden mehrere Künstler Zeichnungen und Skulpturen aus Sand gestalten, während eine Modenschau von „Mia Lingerie“ am Sandplatz der aktuellen Bade- und Strandmode gewidmet ist.

Anlässlich der Reihe „DienstagAbend in Meran“ haben das Palais Mamma Museum und die Landesfürstliche Burg an den acht Terminen auch abends (von 18.00 bis 22.00 Uhr) geöffnet. Diese Öffnungszeiten haben auch bei schlechtwetterbedingter Absage einzelner „DienstagAbende“ Bestand.

DienstagAbend in Meran: Termine und Themen 2018
20.00-23.00 Uhr – Stadtzentrum Meran

26.06. – *The Summer is Magic*
10.07. – *Künstler unter den Sternen*
24.07. – *Olympiade der Unterhaltung*
07.08. – *Gipfelstürmer*

03.07. – *Ever-Green*
17.07. – *Na sdoroyje!*
31.07. – *Made in Südtirol*
14.08. – *Feurige Nacht*

Hinweis: Bei Regenwetter entfallen die „DienstagAbende“ (das Palais Mamma Museum und die Landesfürstliche Burg bleiben abends jedoch an allen Terminen geöffnet). Hinweise zu wetterbedingten Absagen auf www.meran.eu

Ein Sommerabend in Meran

Unumstrittener Höhepunkt der Open-Air-Konzertreihe „Ein Sommerabend in Meran“ ist der Liveauftritt von Umberto Tozzi am 16. August am Thermenplatz. Neben den Songs, die ihn bekannt gemacht haben – „Gloria“, „Si può dare di più“, „Gli altri siamo noi“, „Gente di Mare“, „Dimmi di no“, „Stella stai“, „Donna amante mia“ –, wird der Turiner Liedermacher in Meran auch bislang unveröffentlichte Stücke zum Besten geben. Das von der „Showtime Agency“ in Zusammenarbeit mit der Kurverwaltung und der Therme Meran organisierte Konzert ist der einzige, nicht kostenlos zugängliche Termin der Reihe (Karten sind online unter www.showtime-ticket.com zum Einzelpreis von 26,50 Euro erhältlich).

Umberto Tozzis Auftritt ist der krönende Abschluss der Meraner „Sommerabende“, die am 11. Juli mit einem Konzert der vielfach preisgekrönten UNI-Bigband Halle beginnt. Das Konzert am Thermenplatz ist zugleich Teil der Mitteleuropäischen Jazzakademie, und wird von

der Kurverwaltung in Zusammenarbeit mit dem Festival MeranOJazz und der Therme Meran organisiert.

Am 25. Juli wird die Kurhausterrasse hingegen zur Bühne für „Sonia Soul“, ehe mit „Break Free“ am Thermenplatz am 1. August die erfolgreichste Queen-Tribute-Show Italiens inszeniert wird.

Auch der vierte Meraner „Sommerabend“ ist eine Tribute-Show: Am 8. August wird am Thermenplatz eine Hommage an Elton John geboten. In die Rolle des exzentrischen Showmans schlüpft dabei C.J. Marvin, der Hits wie „Your Song“, „Saturday Night's Alright For Fighting“ und „I'm Still Standing“ darbietet.

Am Mittsommerfeiertag „Ferragosto“ (15. August) heißt es am Sandplatz hingegen: Bühne frei für die „Supernovanta Party“. Diese audiovisuelle Show zur Dance Music der 90er und frühen Nullerjahre macht auf ihrer Italien-tournee in Meran Halt.

„Ein Sommerabend in Meran“: Programmübersicht
Sechs Konzerte

11.07. (18.45 Uhr) – UNI-Bigband Halle

25.07. (21.00 Uhr) – Sonia Soul

01.08. (21.00 Uhr) – Break Free Queen Tribute Show

08.08. (21.00 Uhr) – The Elton Show Elton John Tribute

15.08. (21.00 Uhr) – Supernovanta Party

16.08. (21.00 Uhr) – Umberto Tozzi

Thermenplatz

Kurhausterrasse (Kurpromenade)

Thermenplatz

Thermenplatz

Sandplatz

Thermenplatz

Eintritt frei

Eintritt frei

Eintritt frei

Eintritt frei

Eintritt frei

26,50 € im Online-Vorverkauf

Weitere Informationen: Kurverwaltung Meran, Tel 0473 272000, info@meran.eu, www.meran.eu



U21 Handball Meran Alperia ist Italienmeister | U17 Vize-Italienmeister

Die Jungs von Jürgen Prantner und Milijan Gagovic holen sich den Italienmeistertitel in der Heimischen Karl Wolf Halle. Nachdem sie das erste Spiel gegen Gruppenegegner Noci nur Unentschieden spielten, haben sie sich von Spiel zu Spiel gesteigert. Im Halbfinale wurde Valentino Ferrara besiegt und im Finale trafen die Black Devils auf Bologna

United und siegten nach einem ausgeglichenen Start am Ende deutlich mit 32:25. Außerdem wurde Max Prantner zum besten rechten Halbflügel gekürt, Fabian Rottensteiner zum besten rechten Flügel und Lukas Sticker zum MVP.

Die U17 hingegen spielte in Fanano (Modena) um den Italienmeistertitel und bestritt ein groß-

artiges Turnier, hatte aber durch die Kräftezehrenden Spiele gegen Modena und Presano im Finale keine Chance mehr gegen Cassano und verlor deutlich mit 30:18. Auch hier gab es individuelle Preise für Meraner Spieler. Leo Prantner als bester rechter Flügel, Maximilian Eschgfäller als bester linker Flügel und Edoardo dal Medico als bester Pivot.



Immer einen Schritt voraus

Neu im Quellenhof! Die Trendsportart „Padel-Tennis“ - Südtirols erster und einziger Padel-Tennisplatz!

Der Quellenhof ist ja bereits allseits für seine Innovationsfreude bekannt! Padel-Tennis ist nun die neueste Trendsportart, welche im Quellenhof seinen Gästen angeboten wird. Erst kürzlich wurde der neue Platz seiner Bestimmung übergeben und es spielen auch schon fleißig die ersten Gäste ihre Matches.

Padel-Tennis ist eine großartige Kombination aus Tennis und Squash. Das Spielfeld ist eine kleinere Version eines Tennisplatzes und wie beim Squash durch ca. 4 m hohe Wände begrenzt. Die Wände dürfen in das Spiel miteinbezogen werden. Das heißt, es ist erlaubt den Ball nach dem Berühren der

Wand direkt weiter zu spielen. Padel bietet so eine riesige Anzahl an Spiel und Kombinationsmöglichkeiten, wodurch der ein oder andere Ballwechsel schon mal etwas länger dauern kann. Taktische Fähigkeiten, Spielwitz, schnelle Reflexe und eine kreative Gestaltung des Spieles zeichnen Padel als Top Sportart aus.

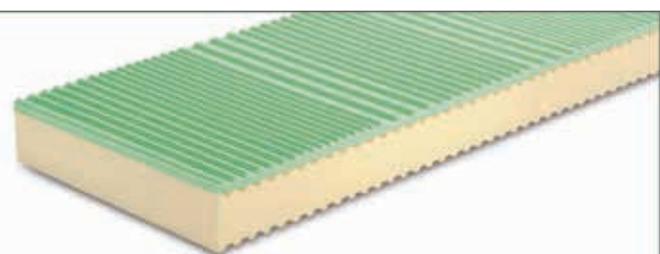
Zudem werden neben dem klassischen Tennis auch Beach-Tennis und Speedminton angeboten. Nicht von ungefähr ist der Quellenhof heuriger Sieger des AKTIV HOTEL AWARD 2018 in der Kategorie Tennis.



QUALITÄT & NATUR
SEIT 30 JAHREN

WELLNESS-Matratze
100% Bio-Soja
mit zwei unterschiedlichen
Härtegraden
jetzt nur 458 Euro

ALOE VERA-Matratze
mit Wollauflage: 100% Merino
jetzt nur 345 Euro



Besuchen Sie uns im Naturafit Ausstellungsraum
Industriestraße 11/a, 39011 Lana
Öffnungszeiten: Mo-Fr 9.00-12.00 / 15.00-18.00
oder vereinbaren Sie einen Termin!
Tel. +39 0473 56 48 52 - info@naturafit.it

Die Kraft aus der Natur.

naturafit

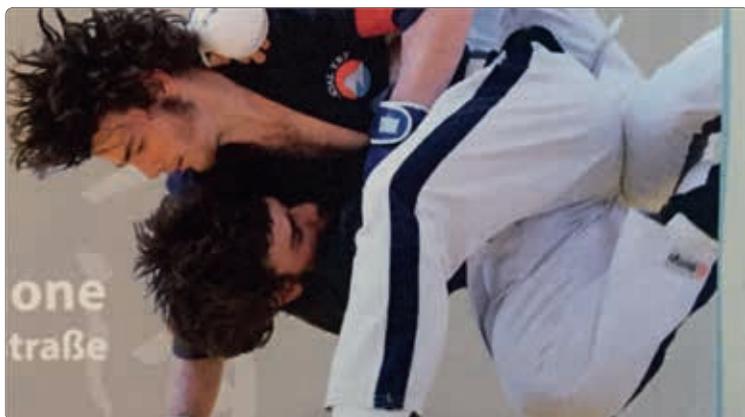


Italienmeisterschaft im Yoseikan Budo - Bärenstarke Kämpfe

Bei der diesjährigen Yoseikan Budo-Staatsmeisterschaft der Frauen und Männer, die am 28. April in Fossano (Torino) ausgetragen wurde, konnte die Sektion Yoseikan Budo des SC Meran mit ihren Athleten einen großartigen Erfolg einfahren. Dieser kam – zugegebenermaßen – nicht ganz unerwartet, da sich die Meraner Budokas bereits bei der Landesmeisterschaft in Lana und bei der Regionalmeisterschaft in Brixen hervorragend in Szene gesetzt und beide Male die

hervorragende Ergebnisse erzielt hatten. Irina Tratter holte sich Gold in der Kategorie open U18. Elisabeth Unterhofer holte Silber bei den Senioren Damen, so auch Isis Prieth bei den U18. Bronze holten sich Annalisa und Markus Rubner. Patrick Matzoll und Hannah Deluggi mussten sich beide im Halbfinale wegen einer Trainingsverletzung an der Schulter zurückziehen, und fielen somit auf Platz 4 zurück. Eine gute Platzierung holte sich auch Tomas Wiedenhofer auf Platz 5.

Am Ende des Tages kamen dann noch die Mannschaftskämpfe im Emono an die Reihe, in dieser Disziplin stellte jede Region nur eine Mannschaft, bei den Senioren wurde Patrick vom Nationaltrainer in die Mannschaft berufen, und erreichte mit ihr den 2. Platz. Für Trainer und Coach Christoph Hueber war es im Ganzen ein guter Abschluss für dies Saison. Im Juni steht noch ein Vergleichskampf zwischen Schweiz und Südtirol auf dem Programm.



Raika und FC-Obermais - Zusammenarbeit verlängert

Vor kurzem wurde wieder der Sponsorvertrag zwischen dem FC Obermais und der Raiffeisenkasse Meran um zwei Jahre verlängert.

Bei der Unterzeichnung des Vertrages wurde vom FCO – Präsident Hannes Schnitzer die Wichtigkeit dieser finanziellen Unterstützung hervorgehoben und herzlichst dem Meraner Bankinstitut, vertreten durch Direktor Dr. Josefkar Warasin, gedankt. Bereits seit der Gründung des FCO im Jahr 1972 unterstützt die Raika Meran den Meraner Fussballverein als Hauptsponsor.

(im Bild v.l.
Direktor Dr. Josefkar Warasin und FCO – Präsident Hannes Schnitzer)

Kimm kultur in meran mais
Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest

Kimm kultur in meran mais
Ideal für Ihr nächstes Meeting

Kimm kultur in meran mais
Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten

Berggasthaus Stallwies

Zu uns kommen heißt ankommen -
in der Ruhe, in der Natur,
in der Tradition und in unserer Familie
Auf unserer sonnenbeschienenen Terrasse
oder im urigen Bauernstüberl erwartet Sie
eine Komposition aus Natur und Genuss.

Hausgemachte Gerichte mit Fleisch aus hofeigener Haltung
Ausgangspunkt für viele Wanderungen
Neurenovierte Gästezimmer

Familie Stricker
Berggasthaus Stallwies | Waldberg 1 | 39020 Martell
Tel/Fax: 0473 744 552 | www.stallwies.com |
info@stallwies.com



**Jetzt:
Sommerreifen-
und Felgen-
Aktion!**



PIRELLI - MICHELIN - GOOD YEAR
VERKAUF - KUNDENDIENST - REPARATUR
Vormerkung 0473 449418 / 347 163 4891
MERAN - IV. NOVEMBER-STR. 62/A



- Homöopathie
- Heilkräuter
- Magistrale Rezepturen
- Home-Care Sanitätshaus
- Tierarzneimittel
- Sportlernahrung

Romstraße 118
39012 Meran
Tel. 0473-236144
info@farmacia-maiabassa.191.it



Matteottistraße präsentiert sich im n

Am Montag, 22. Jänner begannen die Arbeiten zur Neugestaltung der Matteottistraße, am 6. Juni haben Bürgermeister Paul Rösch und Stadtrat Stefan Frötscher das Endergebnis vorgestellt. Rösch: „Das Zentrum von Untermais wurde zu neuem Leben erweckt“.

Das vom Architekten Andreas Zanier erstellte Projekt sah die gesamte Erneuerung der Oberfläche sowie der darunterliegenden Infrastrukturen (Wasser-, Gas-, Stromleitungen usw.) vor. Vorgesehen wurden auch Radabstellplätze, Sitzbänke und zwei Fußgängerinseln sowie eine neue Beleuchtung mit LED-Lampen.

Die Arbeiten wurden von der Baufirma Andreola Costruzioni aus Loria (Treviso) durchgeführt und kosteten insgesamt 700.000 Euro. Die Eingriffe wurden in zwei Bauabschnitten (Abschnitt Kreuzung Romstraße-Kreuzung Harmoniegasse und Abschnitt Kreuzung Harmoniegasse-Kreuzung Piavestraße) aufgeteilt und mit einigen Tagen Verspätung im Vergleich zum vereinbarten Zeitplan (Ende Mai) abgeschlossen.

„Anfänglich gab es einige Schwierigkeiten mit dem Stadtgraben. Dann haben auch schlechte Wetterbedingungen den Fortschritt auf der Baustelle beeinträchtigt. Auf jeden Fall hat die beauftragte Baufirma intensiv gearbeitet und bei Bedarf auch Samstagsschichten eingelegt“, sagte Frötscher, der auch seine Freude kundgab, dass dieses lang diskutierte Vorhaben nun endlich verwirklicht wurde.

Neue Regelung für Verkehr und Parkplätze

In der Matteottistraße dürfen Fahrradfahrer in Zukunft auch gegen die Richtung der Einbahn fahren. „Ein eigener gelber Fahrstreifen ist aus Platzgründen jedoch leider nicht möglich, doch die Matteottistraße stellt einen wichtigen Verbindungsweg im Netz der Fahrradwege dar“, erklärte Rösch.

Bei den Parkplätzen herrscht derzeit (Stand 18. Juni) leider noch totales Chaos. Die Verantwortlichen waren noch nicht in der Lage, die entsprechenden Schilder aufzustellen, was ein wildes und zeitlich unbegrenztes Parken auf Gehsteigen (siehe Bild oben) mit sich bringt. Genau dies ist auch der größte Kritikpunkt der Anlieger. Eine kostenfreie Kurzparkzone soll den Kunden der verschiedenen Geschäfte ihre Einkäufe ermöglichen, wer länger Parken will, soll dafür auch bezahlen. Nur kann das ohne Kontrolle leider nicht funktionieren.

Neues Zentrum für Untermais

„Das Zentrum von Untermais wurde zu neuem Leben erweckt. Die Matteottistraße ist zu einer Flaniermeile geworden, die auch in Zukunft eine wichtige Rolle spielen wird. Wir dürfen nämlich nicht vergessen, dass zwischen der Romstraße, der Trogmann-



ERWIN'S

Frischteigwaren - pasta fresca

Täglich frische Marillenknödel

Jeden Donnerstag Teigtaschen
mit Dinkelvollkornmehl vom Roanerhof aus Jenesien

Öffnungszeiten: Mo-Fr 8:30-13:30 und 16:30-19:00 Uhr
Sa 8:30-12:00 Uhr





neuen Kleid

gasse und dem Kinderspielplatz Maria Trost ein neues deutsch-italienisches Schulzentrum entstehen wird“, erklärte Rösch. „Das Priorat mit seinem Barockgarten wird für die Bevölkerung geöffnet und aufgewertet. Die Planung eines dichten Netzes von Fuß- und Radwegen innerhalb des Schulzentrums wird sicherstellen, dass das wirtschaftliche Herz von Untermais - eben die Matteottistraße - mit dem kulturellen Zentrum (KiMM, italienische Musikschule im Priorat) und mit dem spirituellen Ort (Kirche) verknüpft wird. In Untermais wird so ein Zentrum entstehen mit Orten der Begegnung wie Dorfplatz, Parks und Kulturzentren. Aus- und Weiterbildung für Kinder, Pflegestätten für Senioren, Geschäfte des täglichen Bedarfs und Stätten der Kultur

und des Kultus werden miteinander verbunden“, so Rösch.

Großer Dank gebührt Stadtrat Stefan Frötscher, der schon seit den ersten Planungsarbeiten (März 2015) sehr viel Zeit und Herzblut in das Projekt investiert hat, Architekt Andreas Zanier, der bei den Planungen immer wieder die Balance zwischen Denkmalamt, Anrainerwünschen, finanziellen Gegebenheiten und den Planungsvorgaben gesucht hat und der Baufirma, die sich sehr kooperativ zeigte und die Arbeiten in kürzest möglicher Zeit zum Abschluss brachte.

Was nun noch fehlt, sind die „Möbel“: Lampen, Bänke, Absperrungen der Beete und natürlich – ganz wichtig – die sinnvolle Organisation der Parkplätze.

Einige Anrainer-Stimmen:

Andrea von Papier Drescher: Die Straße ist sehr schön geworden, von den Parkplätzen sind einige erhalten geblieben, das ist sehr wichtig, für die Aufwertung ist es sehr gut, dass die Straße renoviert wurde, aber die Zeit war zu lang. Vier Monate, das war eine lange Durststrecke für uns.

Alexander Pichler (Obst & Gemüse): Es zirkulieren weniger Leute, die Kunden fahren mit dem Auto einer nach dem anderen vorbei und da sie keinen Parkplatz finden fahren sie einfach weiter. Das ist im Moment bedingt durch die ganzen Dauerparker. Die Straße ist zwar optisch schön geworden, aber für die Geschäftsleute sind die lange Umbauzeit und die verringerte Parkplatzanzahl eine große Beeinträchtigung. Wie es sich langfristig entwickelt, ist schwer zu sagen.

Erwins Frischeigwaren: Wir sind froh, dass die Straße nach so vielen Monaten endlich wieder geöffnet ist und wir bedanken uns bei unseren Kunden, dass sie uns auch ohne Parkplätze während des Umbaus treu geblieben sind. Wir hatten in der Zeit ohne Parkplätze Einbußen von 40 %, die Parkplätze sind für die Existenz der Geschäfte unbedingt notwendig. Wir hoffen auf die „Blaue Zone“, bei der die ersten 20 – 30 Minuten kostenlos sind. Die Straße wurde durch den Umbau sehr aufgewertet und wir hoffen auch, dass sich neue Geschäfte in unserer Straße ansiedeln werden. Uns gefällt die Straße sehr gut.

BACKFRISCH AUS DER MATTEOTTISTRASSE!

Wir verwöhnen Sie mit knusprig frischem Brot, verführerisch duftendem Gebäck und unwiderstehlichen Kuchen wie zu Omas Zeiten. Einzigartige Geschmackserlebnisse aus hochwertigen, regionalen Zutaten und der Liebe zum Backhandwerk.



MATTEOTTISTR. 40, TEL. +39 0473 236128
 ÖFFNUNGSZEITEN: MO-FR 6.00 – 13.00 UHR | 15.00 – 19.00 UHR
 SA 6.00 – 12.30 UHR
 ERBROT.IT



drescher
papier

Papier- und Schreibwaren
Schulbedarf, Geschenkideen
Trendartikel

drescher papier Untermais
Matteottistraße 39-41
39012 Meran
Tel & Fax: 0473 21 26 79
info@drescherpapier.it

Imker des Bezirkes Meran auf Lehrfahrt

Nach Längenfeld ins Ötztal führte heuer der Ausflug des Imkerbezirkes Meran. Es war für die zahlreichen Bienenhalter und deren Familienangehörigen nicht nur eine Fahrt ins Grüne, sondern eine aufschlussreiche Lehrfahrt. Mit der Besichtigung der Ötztaler Gebirgssimkerei des Marcel Klotz wurde das Programm gestartet. Ein Glas Met als Begrüßungstrunk löste die Zunge zu einem interessanten Erfahrungsaustausch. Im Rahmen der Betriebsbesichtigung erklärte der Gastgeber, der auch an der Imkerschule in Imst unterrichtet und dort für die Carnica-Völker zuständig ist, seine Arbeitsweise. Dass er nicht nur ein Meister seines Faches in der Bienenhaltung, sondern auch in der Verarbeitung und im Verkauf der Produkte ist, wurde angesichts des kleinen, aber feinen Ladens offenkundig, der im Wohnhaus integriert ist. Drei Generationen arbeiten im Familienbetrieb zusammen. Marcel Klotz hält seine Bienenvölker zwischen 1200 und 1500 Metern Meereshöhe. Die Honig-, Pollen-, Propolis- und Wachsprodukte haben entsprechend eine hohe Qualität. Sortenhonige sind für ihn kein Thema, weil er Mischhonige geschmacklich und von den Inhaltsstoffen her für wertvoller hält. Fragen, welche Methoden in der

Varroabekämpfung zielführend sind, wobei besonders das Käfigen der Königin ein Thema war, wurden neben anderen Pflegemaßnahmen vom Imkermeister ausführlich beantwortet.

Das ABC der Völkerführung wurde am Nachmittag eindrucksvoll auf einem Bienenstand in über 1500 Metern Meereshöhe in Gries, hoch über Längenfeld, demonstriert. Imkermeister Klotz arbeitet mit Zargenaustausch und Einsatz des Absperrgitters, um die Honiggewinnung zu

erleichtern und die Wabenbauerneuerung voranzutreiben. So schafft er es, die Völker auf drei Einheiten zu halten. Beeindruckend war der Zustand der Völker und gar manchem wurde klar, einem Imker der Serie A über die Schulter geschaut zu haben.

Bezirksobmann Richard Kapfinger dankte abschließend dem Imkermeister aus dem Ötztal, der sich für einen ganzen Tag zur Verfügung gestellt hatte. Bereichert mit neuen Erkenntnissen wurde am späten Nachmittag die Heimreise angetreten.



mittelalterliche

Burgschenke

Schloss Pienzenau

Tel. 335 - 602 94 90
burgschenke@pienzenau.com
burgschenke.pienzenau.com

Burgschenke Pienzenau - mittelalterliches Flair in Meran

Erleben und genießen Sie die mittelalterliche Atmosphäre. Machen Sie einen Rundgang durch den, von der Natur und vom Menschen geschaffenen, einzigartigen Schlosspark mit Respekt und Andacht. Wenn Sie gestärkt werden wollen, so begeben Sie sich zur Burgschenke und genießen Sie die Speysen und Getränke unserer Vorfahren.

Burgschenke Pienzenau | Pienzenauweg 6 | 39012 Meran

Öffnungszeiten: täglich 11:00 - 18:00 Uhr (Samstag Ruhetag)

Gruppenreservierungen auf Anfrage auch außerhalb der Öffnungszeiten.



■ Klettern

AVS-Rockarena: Juniorcup Olympic-Format

Am einem der vergangenen Wochenenden wurde in der Kletterhalle Rockarena des AVS Meran eine Etappe des regionalen Juniorcups ausgetragen. Geklettert erstmals im Olympischen Format in den Disziplinen Boulder, Lead und Speed. Die Einzelergebnisse aus den drei Disziplinen wurden dann zu einer Endplatzierung zusammengefügt. Teilgenommen haben insgesamt 181 Kids aus den Kategorien U20, U18, U16, U14 und U12 aus den Regionen Trentino-Südtirol. Das Wetter hat es gut mit der Veranstaltung gemeint und die Athleten konnten unter strahlendem Sonnenschein klettern. Die Boulderprobleme lösten die Kids unter freiem Himmel auf den eigens aufgestellten Boulderblöcken, auch die Speedroute wurde Outdoor geklettert. Die Leadrouten wurden zum Teil in den Klettertürmen untergebracht. Nicht nur die Athleten sind zahlreich zu diesem Wettbewerbsformat erschienen, sondern auch das kletterbegeisterte Publikum war gut vertreten. Für das leibliche Wohl aller sorgten die Eltern der Meraner Kletterjugend. Mit viel Liebe und Mühe organisierten sie ein reichhaltiges Buffet. Im Angebot gab es von leckersten Kuchen, bis hin zum Cafe, zur Pizza und zum „Olympic-Burger“ so man-



che Leckerei. Die Athleten des Kletterteams Rockarena Meran erzielten Podiumsplätze und gute Platzierungen in den verschiedenen Kategorien: Alex Pichler (2. Platz U12m), Sven Kuppelwieser (8. Platz U12m), Emma Benazzi, (4. Platz U12w), Miriam Peer (9. Platz U12w), Moritz Prünster (8. Platz U14m), Leni Klotzner (8. Platz U14w), Annalena Larch (10. Platz

U14w), Jonathan Kiem (1. Platz U16m), Jan Schenk (2. Platz U16m), Jonas Hueber (4. Platz u16m), Kuno Gamper (5. Platz U16m), Gianmarco Dalla Torre (7. Platz U16m), Alina Benazzi (3. Platz U16w), Selina Ladurner (4. Platz U16w), Lena Trojer (5. Platz U16w), Jana Gemassmer (6. Platz U16w), Lisa Laimer (9. Platz U16w)
(AS/th.g)



Das Wandergebiet Hirzer im Herzen

Die Seilbahn Hirzer und der Sessellift Grube sind täglich für Sie geöffnet

Die Bahnen bringen Sie in wenigen Minuten von der Talsohle bis auf 2.000 Meter Höhe. Die Wanderwege und Hütten sind geöffnet.

Ein ganz besonderes Erlebnis ist die derzeitige Alpenrosen-Blüte und auch der Alpingarten steht zur Zeit in voller Blüte.

Im ganzen Wandergebiet finden eine Vielzahl von Veranstaltungen statt.

weitere Infos: www.hirzer.info | E-Mail: seilbahn.hirzer@rolmail.net



Veranstaltungen in Algund



**Donnerstags, 17 Uhr | Pfarrkirche Algund
Kirchenführung**

Die Pfarrkirche von Algund ist eine der schönsten neuzeitlichen Kirchen im gesamten Alpenraum. Ein fachkundiger Mitarbeiter führt ca. 1 Stunde lang durch dieses symbolträchtige Gotteshaus. Teilnahme kostenlos. Treffpunkt bei der Kirche.

**Sa. 22.06. 20:30 Uhr | Raiffeisensaal
Konzert Eine Reise durch die Musikwelt
der Beatles**

Auf der Bühne werden zwei Südtiroler Akteure auftreten: Das Merano Pop Symphony Orchester und der Chor DiapaSong unter der Leitung der Maestros Roberto

Federico und Livia Bertagnolli. „The Beatles“ Six Symphonical Suites ist ein musikalisches Projekt, das vom Maestro Renato Serio arrangiert wurde und das berühmte Quartett aus Liverpool darstellt. Eintritt frei.

**Di. 26.06. 10:15 Uhr | Treffpunkt
Tourismusbüro
Kräuterwanderung
von Algund nach Vellau**

Der Tourismusverein Algund lädt zur Kräuterwanderung von Algund nach Vellau mit der Expertin Gerlinde Aukenthaler ein. Kräuter und Heilpflanzen sind ein einzigartiges Geschenk der Natur. Seit jeher bereichern sie die Tiroler Küche und sind fester Bestandteil der Volksmedizin.

Anmeldung Tourismusbüro Algund,
Tel. 0473 448600.

**So. 01.07. ab 10 Uhr | Festplatz
Vespatreffen 2018**

Die Veranstaltung beginnt um 10 Uhr mit einem Frühschoppen, um 11.30 Uhr findet der Schaulauf Rockabilly Vespa 2018 statt, um 13 Uhr eine Panorama-Rundfahrt und um 15.30 Uhr die Prämierung der besten Rockabilly Vespa 2018 mit vielen Preisen. Für die musikalische Unterhaltung sorgt die Band Mas Que Nada mit Rock und Blues. Für die Kinder gibt es einen Spielplatz und eine Schminkecke. Bei schlechter Witterung entfällt die Veranstaltung.



WAS IST LOS IN ALGUND?

Abonnieren Sie unseren Newsletter und wir informieren Sie regelmäßig über die Veranstaltungen in Algund! www.thalguterhaus.it



Ihr
Werbe-
berater
für's



Robert Bernard

Handy 338-3037466
werbung@wochenblatt.it



**Maiser
Wochenblatt**

www.wochenblatt.it

Topinvest
immobiliare immobilien

Lebensfreude durch
schöner Wohnen,
bei uns finden Sie
Ihr Zuhause!

0473 443129 - 335 1411184

www.topinvest-immobilien.com

■ Veranstaltungen

der etwas andere Bauernmarkt

Zuanöchten

mit regionaler Bauernküche und Unterhaltung

Samstag, 30. Juni 2018 in St. Walburg | 08.00 - 13.00 Uhr
Gruppe Zuanochtn und Sortengarten Südtirol

Raiffeisen
Raiffeisenkasse
Ulten-St. Pankraz-Laurein

LEADER

„Kompatscher Festl“

Am 24. Juni in Kompatsch
10.00 Uhr Gottesdienst in der Pfarrkirche.
Im Anschluss daran ziehen wir gemeinsam
mit den Abordnungen der Vereine, den
Fahnenschwingern, begleitet von Musik
und Festwägen nach Kompatsch.
Schwegler und Trommler Burgstall -
Jugendkapelle Naturns - Sepp Messner
Windschnur - Ziachorglduo Walter und
Norri - Naturnser Böhmisches - Partschiner
Böhmisches - Jagdhornbläser Naturns
- Storchmusi Prad - Ultner 5 Gsang

AVS - Veranstaltungen



- Di. 26.06.** Seniorenwanderung nach
Madonna di Campiglio
- Di. 03.07.** Seniorenwanderung zu den
Hexenbänken auf die Seiser
Alm
- Do. 05.07.** „Geh mit“ Seen-Wanderung
in der Adamello- und
Presanellagruppe mit
Helmuth Schenk

Anmeldungen und Informationen bei der
AVS-Sektion Meran, 39012 Meran, G.-Gali-
lei-Str. 45. Tel. 0473 237134 oder auf unse-
rer Homepage: www.alpenverein-meran.it

EINLADUNG
Die Vielfalt des Akkordeons erleben

Am Freitag, den 29. Juni 2018 um 20:00 Uhr
findet auf der **Brunnenburg in Dorf Tirol** ein Konzertabend statt.

Studierende der **Akkordeonklasse Andreas Nebel** am Hohner Konservatorium
Trossingen (D) präsentieren Solo- und Ensemblestücke.

Gespielt werden unterschiedlichste Werke barocker und klassischer
Komponisten wie Scarlatti, Händel, Mozart aber auch Stücke moderner
Komponisten wie Béla Bartók und Astor Piazzolla.

Die Veranstaltung läuft unter der Schirmherrschaft der neu gegründeten
Organisation **Foundation of International Accordion Exchange - FIAE e.V.**
zur Förderung des klassischen Akkordeons.

Der Eintritt ist frei. Spenden zum Zweck der Förderung junger Talente
werden gerne entgegengenommen.

Das Konzert findet im Innenhof der Brunnenburg statt, anschließend bieten
die Schlossbesitzer Imbisse und Getränke aus eigener Produktion an.

Kontakt: Peter Klotz | Tel: 335-5209477

FIAE
Foundation of
International
ACCORDION
EXCHANGE

© - 78047 Trossingen
Bahnhofstraße 55
www.fiae-accordion.org
info@fiae-accordion.org

KVW Wandertipp



- So. 24.06.** Wanderung:
Martell-Schluchtenweg
- Mi. 27.06.** Wanderung: Jaufenhaus-
Jaufental-Gasteig
- Mi. 11.07.** Wanderung: Timmelsjoch-
Rabenstein-Moos

Anmeldungen: Siegfried Gufler,
Tel. 335-5467100
oder im KVW Bezirksbüro Meran,
Tel. 0473-220381



Festival

BISTRO, WINEBAR & MORE

Freitag und Samstag Fisch
auf Vorbestellung auch an allen anderen Tagen
Oswald, Annalies und Küchenchef Markus
freuen sich auf Ihren Besuch!

Ideal für Taufen, Geburtstage, kleine Hochzeiten und Firmenfeiern
oder einfach so - für Zwischendurch.

Pfarrgasse 2A1 | 39012 Meran
0473-491398 | Mob. 334-941 0339

www.bistro-festival.it

Öffnungszeiten: 17 - 01 Uhr

Restaurant: 18:30 - 23 Uhr

Sonntag Ruhetag

Festival
BISTRO, WINEBAR & MORE
FESTIVAL

Kleinanzeiger

BIETE ARBEIT

- Zahnarztassistentin, evtl. Lehrling in Meran gesucht. Bewerbungen per E-MailE-Mail arbeit657@gmail.com
- Reinigungsfrau für Monat August gesucht. Büro: Mittwoch abends 2 Stunden, Samstag 4 Stunden, Privat: Freitag vormittags 5 Stunden. Tel. 0473-063550
- Gärtner für Rasenpflege und Säuberungsarbeiten in Meran gesucht (ca. 2-3 Mal im Monat, freitags). Tel. 335-6417103
- Pensionist mit Auto als Hausmeister für 2 Ferienwohnungen in Schenna, hauptsächlich am Samstag gesucht. Tel. 335-8302634
- Wir suchen eine zuverlässige und fleißige Haushaltshilfe/Reinigungshilfe. 3-4x wöchentlich. Fixanstellung möglich. Raum Meran. Tel. 339-2298949
- Uhrmacher mit Umsatzsteuer-Identifikationsnummer gesucht. Tel. 342-5683282
- Reinigungskraft für zweistöckige Wohnung, 1x wöchentlich in Obermais/ Winkelweg gesucht. Tel. 347-7596870
- Suchen fleißigen und verlässlichen Gärtner für großen Garten, ca.10-12 Stunden wöchentlich, aufgeteilt auf vier Tage, bevorzugte Arbeitszeit vormittags. Tel. 349-5298993
- Ingenieurbüro im Raum Burggrafenamt sucht technischen Zeichner/Geometer/ Ingenieur. Tel. 0473-200804
- Die Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt sucht für die Altersheime Schenna und Tirol qualifiziertes Reinigungspersonal und Heimgehilfe (w/m) in Teilzeit. Informationen erhalten Sie auf der Homepage www.bzgbga.it oder im Dienst für die Personalverwaltung. Tel. 0473-205120
- Wir suchen junge, motivierte Jugendliche (ab 18 Jahren) als Betreuer (m/w) für 1 Woche Ende Juli beim Sommercamp in Langtaufers und für die Verteilung unserer Bildungsbroschüre im Stadtgebiet Meran (Ende August). Tel. 0473-229537

- Von Ende Juli bis Mitte September werden erfahrene Mitarbeiter für Küche oder Service gesucht. Unterkunft vorhanden. Gasthof Grube im Hirzgebiet Tel. 0473-949404
- Kindermädchen mit Erfahrung und Italienischkenntnissen in Lana gesucht, für 2 Kinder (6 und 8 Jahre alt) ab August von Montag bis Freitag von 6 bis 7:40 Uhr und von 16 bzw. 18 Uhr bis ca. 19.30 Uhr. Tel. 333-7198605
- Suche Haushaltshilfe ein bis zweimal wöchentlich in Meran/Untermais. Tel. 339-3992903
- Schutzhütte Oberkaseralm sucht weibliche Küchenhilfe. Tel. 348-3167715

FAHRZEUGE

KAUFE ALLE AUTOS!

**NEHME ALLE MARKEN,
ab Bj. 2001, Pkws, Lkws,
auch Unfallwagen,
m. Motorschäden,
Firmenfahrzeuge usw.**

ZAHLE BAR UND FAIR!

▶ E-Mail: autohandel@gmx.eu

▶ 24h: Tel. 340 21 31 21 5

- Günstiges Auto zweiter Hand gesucht Tel. 380-7511663

IMMOBILIEN

- 4-Zimmerwohnung mit Balkon oder Terrasse in ruhiger Lage in Meran zu kaufen gesucht (gerne Altbau, kein Erdgeschoß) Tel. 333-3042421
- Parkplatz in Untermais (Kondominium Derby Isabella) zu verkaufen. Tel. 335-6417103
- Suche kleinen Baugrund für Einfamilienhaus, einen Altbau oder ein leerstehendes Stockwerk zum Ausbauen. Übernehme auch die Kosten für den Geometer und für die Teilung der Gebäudeeinheit oder des Grundstücks. (Bitte vormittags oder nach 20 Uhr anrufen) Tel. 339-6575789

REGLEMENT

Annahmeschluss für Kleinanzeigen ist der jeweilige Freitag vor dem Erscheinungsdatum (= Redaktionsschluss). Nach diesem Termin eingehende Anzeigen werden erst in der nächsten Ausgabe publiziert. Unvollständige Anzeigen werden nicht veröffentlicht. Das Maiser Wochenblatt ist nicht verantwortlich für Herkunft, Inhalt, Qualität und Wahrheitsgehalt der Anzeigen. Es hat das Recht, Anzeigen zu überarbeiten, zu kürzen oder umzustellen. Es übernimmt keine Garantie für Erscheinen und Platzierung. Das Maiser Wochenblatt behält sich vor, Anzeigen, deren Inhalt gegen das Gesetz verstößt oder nicht dem Charakter des Maiser Wochenblattes entspricht, nicht zu veröffentlichen. Die Kleinanzeigen sind nur für die private Nutzung kostenlos. Pro Ausgabe ist nur eine Kleinanzeige zulässig und pro Kleinanzeige dürfen maximal drei Artikel zum Kauf angeboten werden. Gewerbliche Nutzung, sowie Anzeigen zum Zweck des An- und Verkaufs von Immobilien sind kostenpflichtig. Zu bezahlende Anzeigen müssen mindestens zehn Wörter umfassen, pro Wort werden zwei Euro berechnet (Mindestbetrag € 20,00). Immobilien-Verkaufsangebote kosten € 100,00 pro Ausgabe

- Suche Wohnung oder Haus zu kaufen. Tel. 371-1776194
- Drei ha Kulturgrund (eventuell auch geteilt) in Tret am Nonsberg in der Gemeinde Fondo mit Bauernhof mit Stall und Stadl zu verkaufen. Tel. 389-2775665
- Privater sucht Wohnung in Obermais zu kaufen. Tel. 366-3255458
- Suche Kleinwohnung, maximal 30 bis 40 m² mit Balkon zu kaufen. Tel. 340-9030445

PARTNER GESUCHT

- Meranerin über 50 sucht liebevollen, festen Partner Tel. 339-7713127

SOMMERJOBS

- Suchst du noch einen Sommerjob? Dann werde Teil von Acquaterra Rafting und erlebe einen spannenden und aktionsreichen Sommer. Wir freuen uns auf deine Bewerbung per E-Mail. E-Mail asd.acquaterra@libero.it
- 16-jähriger Oberschüler sucht Sommerjob, vormittags für 1-2 Monate. Spricht fließend drei Sprachen (DT, IT, EN), sehr gute Computerkenntnisse; gerne auch Gartenarbeiten oder Schwimmbad reinigen etc., sowie Aushilfsarbeiten jeglicher Art Tel. 366-3877998

Fenster
Jalousien

www.moser-josef.it

restaurieren
sanieren
austauschen

MOSE
TISCHLEREI

LAAS - Mobiltel. 348 70 57 336

Bauunternehmen

R PAUL R
REITERER

39010 Mölten / Vernag 4
Mobil 335 6 20 60 70
paul.reiterer@bb44.it

- Bau- und Renovierungsarbeiten
- Wärmedämm- Isolierungen
- Verlegung von Pflastersteinen und Porphyrtplatten
- Natursteinmauern

Getränke - Weine - Biere - Spirituosen

AGOSTINI

Abholmarkt

Mo - Fr 8 - 12.30 + 13.30 - 19 Uhr • Sa 8 - 12 Uhr

Tel. 0473 236 222

Meran, Sinich, Reichsstraße 108

- 17-jähriger Schüler sucht Sommerjob
 Tel. 320-9777726

SUCHE ARBEIT

- Frau sucht Arbeit als Reinigungskraft oder als Haushaltshilfe
 Tel. 320-0824113
- Erfahrene Frau sucht Arbeit als Zimmermädchen
 Tel. 328-6415756 (ab 18 Uhr)
- Biete Senioren-Betreuung in Meran und Umgebung, auch rund um die Uhr an. Wohnmöglichkeit sollte vorhanden sein. Habe gute Deutsch- und Italienischkenntnisse, viel Erfahrung und auch in Altersheimen gearbeitet.
 Tel. 388-3467812
- Suche Arbeit als Haushaltshilfe, Putzfrau, Seniorenbetreuung oder ähnliches im Raum Meran.
 Tel. 345-6392690
- Suche Arbeit als Haushaltshilfe, Putzfrau, Seniorenbetreuerin oder ähnliches.
 Tel. 339-1909110
- 31-jährige, in Meran wohnhafte Frau sucht ab sofort Stelle im Haushalt: vormittags 4- bis 5-mal wöchentlich von Juni bis September auch nachmittags
 Tel. 371-1310586
- Erfahrene Dentalhygienikerin mit Laureat, Universität Cattolica, Rom, Diplom „Claudiana“ sucht Arbeit in Meran oder Umgebung.
 Tel. 388-9873271

TIERE

- Kleiner grüner Papagei mit rotem Kopf entflohen
 Tel. 333-2490198
- Zwei Zwergkitze für jeweils € 40,00 herzugeben.
 Tel. 339-8110904

UNTERRICHT

- Geprüfte Schwimmlehrerin gibt Privatstunden für Kinder und Erwachsene in Meran.
 Tel. 340-9030445

VERSCHIEDENES

- Meraner Tierschutzverein sucht einen Lagerplatz oder Garage zur Unterbringung von Flohmarktsachen in Meran oder Umgebung.
 Tel. 338-7321698

- Mitspieler für Tarockrunde, auch Neueinsteiger, gesucht.
 ... Tel. 0473-232084 (mittags oder abends)
- Es ist nicht immer möglich, das Grab selbst zu pflegen, deshalb übernehme ich für Sie zuverlässig und sorgfältig die Betreuung und Pflege ihrer Grabstätte
 Tel. 348-8816235
- Kartenlegen - Biete Hilfe bei Lebensfragen mit Kartenlegen.
 Tel. 392-2085225
- Tischlerarbeiten - Einrichtungen, Möbel nach Maß jeder Art, kurzfristig lieferbar. Ergänzungen, Änderungen, Reparaturen bestehender Möbel, Restaurierungen. Karbacher Innenausbau - Meran Untermais
 Tel. 0473-237407

ZU KAUFEN GESUCHT

- Sahnemaschine zu kaufen gesucht.
 Tel. 335-7015104

ZU MIETEN GESUCHT

- Frau mit Vierbeiner sucht eine 2-3-Zimmerwohnung in Meran Untermais. Nette, tierliebende Vermieter erwünscht.
 Tel. 335-8083489
- Wohnung mit zwei Schlafzimmern in Algund oder Meran (Nähe Algund bevorzugt) gesucht. Referenz vorhanden.
 Tel. 349-5193185
- Für meine Tochter (19 Jahre, Konditorin) suche ich ab sofort ein nettes Zimmer mit Dusche.
 E-Mail: babette.ginthoer@hotmail.com
 Tel. 331-4215895
- Suche 3-Zimmerwohnung in der Gegend Algund und Umgebung. In ruhiger, sonniger Lage, mit Auto Stellplatz oder Garage, ab Mitte Juni
 Tel. 335-6535609
- Suche dringend ab sofort 4-Zimmerwohnung in Lana zu mieten.
 Tel. 347-7549567
- Familie sucht in ruhiger, grüner Lage von Meran oder Umgebung eine großzügige, neuwertige 4-Zimmerwohnung mit Wohnküche, 2 Bädern, Terrasse, Garage und Abstellraum zur Miete. (Kein Erdgeschoss).
 Tel. 388-7789609



"Hat Ihr Messer keine Schneid, dann ist der Charly zum Schleifen bereit!"

Gamper Karl
 (Charly)
 MESSERSCHLEIFER
 ARROTINO

MERAN
 Tel. 339 1055947
 charlygamper@gmail.com

2. bis 9. Juli auf dem Rathausplatz Naturns
 NEU: Verkauf von Messern
 und Messersets für Kochlehrlinge



**IMMO
 MAYER**

Wir beraten Sie gerne
0473 421 778
www.immo-mayer.com

09:00 - 12:00 | 15:00 - 18:00

Welcome home!



Penthousewohnung mit 88 m² Terrasse, Lana, ca. 97 m² netto, ca. 162 m² Verkaufsfläche. Garagenstellplätze extra. 309.000€ (Ri619)

Finden Sie:

Meran:

- Zentrumsnahe **2-Zimmerwohnung** im 3. Stock, Carduccistraße, ca. 44 m² netto, ca. 54 m² Verkaufsfläche, teilweise zu sanieren. 105.000€ (Ri629)
- **3-Zimmerwohnung** in Zentrumsnähe, Petrarcastraße, ca. 63 m² netto, ca. 74 m² Verkaufsfläche, Garage extra. Neuer Preis: 210.000€ (Ri628)
- Hochwertig sanierte **Zentrumswohnung** mit Blick ins Grüne, Romstraße, ca. 75 m² netto, ca. 107 m² Verkaufsfläche. Garage extra. 370.000€ (Ri621)
- Gigantischer **Attika-Traum** auf 2 Etagen, nahe Pferderennplatz, Wintergarten, 3 Garagen, Balkon und Terrassen, ca. 282 m² netto, ca. 379m² Verkaufsfläche. Preis auf Anfrage (Ri606)
- Extra große **Gewerbefläche** – Geschäft, Gastro, mit Terrasse und 4 Garagen, Bruttogeschossfläche ca. 630 m². Preis auf Anfrage (Ri635)
- **Büro oder Wohnung** mit Balkon, Sparkassenstraße, ca. 48 m² netto, ca. 61 m² Verkaufsfläche. Garagenstellplatz extra. Preis 240.000€ (Ri620)
- **Geschäft oder Büro** mit hoher Visibilität, Cavourstraße, ca. 91 m² netto, ca. 111 m² Verkaufsfläche. Garagenstellplätze, Stellplatz im Freien extra. 200.000€ (Ri618)

Lana:

- **Panoramawohnung** mit Loggia, Andras Hofer Straße, ca. 80 m² netto, ca. 110 m² Verkaufsfläche. 348.000€ (Ri638)

Marling:

- **Sonnendurchflutete 3-4 Zimmerwohnung** mit Stube und Hobbyraum, ca. 65 m² + ca. 50 m² netto, ca. 121 m² Verkaufsfläche. Garage und Stellplatz extra. 295.000€ (Ri601)

IMMO MAYER VGmbH
 Romstraße 102 | 39012 Meran
info@immo-mayer.com

Kleinanzeiger

ZU VERKAUFEN

- Elektrorad Marke Kalkhoff mit Rücktritt und zwei Einkaufskörbchen in neuwertigem Zustand zu verkaufen.
..... Tel. 0473-220395 | 328-7586996
- 6 Holztüren (Höhe: 2 m, Breite: 2x65 cm, 2x80 cm, 1x90 cm) davon eine Schiebetüre (B: 90 cm), komplett mit Türstock für 150,00 € Gesamtpreis abzugeben. Sehr gut erhalten.
..... Tel. 0473-520692
- Neue Sitzbank mit Stauraum, 130 cm, Massivholz, für verhandelbarem Preis zu verkaufen.
..... Tel. 0473-923100
- Leckere Herzkirschen und frische Sauerkirschen in Untermais zu verkaufen.
..... Tel. 333-9129915
- Mountainbike für Kinder, Marke Rambler, bester Zustand, für € 95,00 zu verkaufen
..... Tel. 348- 8161105
- Eismaschine Gaggia, 1 Liter Fassungsvermögen, für € 95,00 zu verkaufen.
... Tel. 0473-232084 (mittags oder abends)
- Verkaufe preiswert fast neue, weiße Spitzenvorhänge für große Fenstertüren und drei große Terrassenfenster.
..... Tel. 340-9030445
- Verkaufe neues Türschloss Marke Wind mit Karte.
..... Tel. 340-9030445

- Handbetriebene Markise (Breite 2.700 x 1.200) in gutem Zustand günstig zu verkaufen.
..... Tel. 340-9847431
- neuwertige Wacom Grafiktablets Intuos pro medium und Wacom Bamboo Pen & Touch wegen Nichtgebrauchs abzugeben.
..... Tel. 333-4643334

ZU VERMIETEN

- Garage mit ferngesteuertem Tor in Meran am Sandplatz (Ecke Freiheitsstraße) mit persönlicher Zufahrtsgenehmigung der Gemeinde Meran zu vermieten.
..... Tel. 0473-234612
- Monolokal ca. 30 m² in Meran Zentrum zu vermieten. Als Büro oder Lager geeignet.
..... Tel. 0473-237840
- Neuwertige 2-Zimmerwohnung mit Keller und Garage in Lana zu vermieten.
..... Tel. 333-4066014
- Meran-Zentrum, Mühlgraben 32, Bar-Bistro, Geschäft, Studio Praxis, zu vermieten.
..... Tel. 335-1411184
- Helle, freundliche 3-Zimmerwohnung in bester Wohnlage in kleiner Wohneinheit, ohne Autoabstellplatz ab sofort zu vermieten.
..... Tel. 338-3037466

- 50 m²-Wohnung mit schönem Balkon, Autoabstellplatz und Abstellraum in Meran zentral gelegen, fünf Gehminuten zum Sandplatz, ausgestattet mit Küche und Waschmaschine, ab sofort zu vermieten.
..... Tel. 348-7406362
- 50 m² Wohnung mit schönem Balkon, Autoabstellplatz und Abstellraum in Meran, zentral, 5 Gehminuten vom Zentrum, mit Küche ab sofort zu vermieten.
..... Tel. 348-7406362
- Zimmer mit Parkplatz in Wohngemeinschaft in Obermais günstig zu vermieten.
..... Tel. 0473-234496 | 349-2814971
- Meran/Obermais: Schöne, sonnige, renovierte Altbauwohnung, 4 Zimmer; große Küche; Abstellraum; große Terrasse und Keller für € 1.200,00 im Monat zu vermieten.
..... Tel. 320-0717419
- Vermiete sonnige, möblierte Kleinwohnung mit Balkon und Schwimmbad in Meran.
..... Tel. 340-9030445
- WG-Zimmer an Deutschspr. zu vermieten.
..... Tel. 347-2093667

ZU VERSCHENKEN

- Gut erhaltenes französisches Bett (120 x 190 cm mit Matratze) und kleine Waschmaschine (5 kg, obenliegende Öffnung), ideal für kleines Bad oder Monolokal ab Mitte Juni an Selbstabholer zu verschenken
..... Tel. 329-1365067

Mit Worten gegen Hunger

Klasse 3A des Sprachengymnasiums Meran überreicht Spende an „Helfen ohne Grenzen“

Kann man mit Gedichten Hunger bekämpfen? Dieser Herausforderung stellte sich die Klasse 3A des Sprachengymnasiums Meran, als sie im März dieses Jahres am „Tag der Poesie“ in der Stadtbibliothek Meran selbstgeschriebene Gedichte gegen eine Spende verteilte. Die SchülerInnen hatte das Schicksal der Burmesischen Flüchtlinge sehr bewegt, die aufgrund ihrer Religion aus ihrem Heimatland vertrieben werden. 50 Cent kostet ein Kilo Reis, den „Helfen ohne Grenzen an die ethnische Minderheit in Not verteilt. Mit ihren Gedichten haben es die SchülerInnen geschafft, Geld für eine Tonne Reis zu sammeln und gleichzeitig auch andere mit ihrer Poesie zu erfreuen.

Am 12. Juni konnten die Schüler nun mit Stolz der Organisation „Helfen ohne Grenzen“ in Brixen ihren Beitrag überreichen, mit dem den Menschen vor Ort geholfen wird.



KIMM kultur in meran mais
Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest

KIMM kultur in meran mais
Ideal für Ihr nächstes Meeting

KIMM kultur in meran mais
Traumhaft für Ihre Hochzeit

Meran, Ariston-Saal

Do. 21.06. 18:00 Uhr



Der Buchladen der Florence Green

Der Buchladen der Florence Green, eine Adaption des Romans „Die Buchhandlung“ der britischen Schriftstellerin Penelope Fitzgerald, zelebriert die Liebe zur Literatur: Florence Green (Emily Mortimer) hat früh ihren Mann verloren, doch ihre gemeinsame Liebe zu Büchern aller Art lässt sie nicht los. Sie investiert ihr gesamtes Vermögen in die Verwirklichung ihres Traums von einem eigenen Buchladen – ausgerechnet im verträumten englischen Hardborough, Ende der 50er Jahre, wo die Arbeiter dem Bücherlesen skeptisch gegenüberstehen und die Aristokratie energisch vorgibt, was Hochkultur ist und was nicht.

Fr. 22.06. 20:30 Uhr | Sa. 23.06. 18:00 Uhr
 So. 24.06. 20:30 Uhr | Do. 28.06. 18:00 Uhr



Jurassic World 2 – das gefallene Königreich

Fünfter Teil der Jurassic-Park-Reihe über das Klonen von Dinosauriern in der heutigen Zeit und direkte Fortsetzung zum Erfolgshit „Jurassic World“, dem vierten Teil des Franchise. Die Handlung steigt vier Jahre nach den Ereignissen von „Jurassic World“ ein und die Dinosaurier haben die Isla Nublar komplett für sich zurückerobert. Dort leben sie ungestört von den Menschen, sehen jedoch bald einer ganz neuen Bedrohung ins Auge: Auf der Insel befindet sich ein aktiver Vulkan, der auszubrechen und die gesamte Gegend unter Feuer und Asche zu begraben droht. Dinosaurierflüsterer Owen und Claire möchten das erneute Aussterben der Dinos um jeden Preis verhindern und kehren zur Rettung der Tiere auf die Insel zurück. Vor allem um seinen Saurier-Schützling Blue ist Owen besorgt. Der Raptor ist scheinbar unauffindbar in der Wildnis verschollen ...

Sa. 23.06. 16:00 Uhr | So. 01.07. 16:00 Uhr
 Sa. 07.07. 16:00 Uhr



Early man – Sternzeit bereit

Zu einer Zeit als noch riesige Mammuts und andere urzeitliche Kreaturen die Erde bevölkerten, versucht der Steinzeitmensch Dug gemeinsam mit seinem Wildschweinfreund Hog-nob seinen Stamm dazu zu bringen, gegen eine völlig neue Bedrohung anzukämpfen - der nächsten Evolutionsstufe in Form der Bronzezeitmenschen, die ihre eigene Überlegenheit ganz unbescheiden jedem unter die Nase reiben. Aber nicht mehr lange!

Fr. 29.06. 18:00 Uhr | Sa. 30.06. 20:30 Uhr
 So. 01.07. 18:00 Uhr | Do. 05.07. 18:00 Uhr



Roman J. Israel, Esq. – Die Wahrheit und nichts als die Wahrheit

Innerhalb des überlasteten Gerichtsapparats von Los Angeles sieht sich der idealistische Pflichtverteidiger Roman Israel mit einer Reihe außergewöhnlicher Ereignisse konfrontiert, die sein Leben auf den Kopf stellen: Als sein Mentor stirbt, der eine der berühmtesten Figuren der Bürgerrechtsbewegung war, und ihn seine bisherige Kanzlei feuert, wird er von einem Unternehmen angestellt, das der ambitionierte Anwalt George Pierce leitet, ein ehemaliger Student eben jenes Mentors. Über Umwege lernt Roman außerdem die Gleichberechtigungsaktivistin Maya Alston kennen, doch nach und nach rückt der Aktivismus, der bislang auch ein wichtiger Teil seines Lebens war, für ihn immer mehr in den Hintergrund und er beschließt, das System zu seinen Gunsten auszunutzen ...

Bittgang und Gottesdienst „zur Ehre Mariens“

In der Pfarrgemeinde Algund ist es ein uralter und besonders schöner Brauch, im Marienmonat Mai die Abhaltung der Bitttage mit den traditionellen Bittgängen nach Aschbach und Vellau. Die Bitt-Prozessionen führen durch das Dorf, durch Wiesen, Wald und Feld. Dabei wird um gute Witterung, um gute Ernte, aber auch um persönliche Anliegen gebetet.

Den Abschluss dieser Bitttage bildete auch heuer wieder der feierliche Gottesdienst „Zur Ehre Mariens“ in der St. Ulrich Kirche

von Plars. Pfarrer Florian Pitschl zelebrierte die Hl. Messe, musikalisch mitgestaltet von den Gaulsängern. Nach dem Gottesdienst erklangen auf dem Plarser Kirhhügel noch einmal herzerfrischende Lieder und Maria Sulzer ließ ihre wohlbekannten Jodler erklingen. Ein besonderer Dank geht an Sepp Gamper „Obermair“ und an das Plarser Kirchenkomitee für ihre vielfältigen Dienste zum Erhalt und zur Belebung der St. Ulrich-Kirche, diesem einmaligen Kleinod im Herzen vom Burggrafenamt.

Im Bild: Die Gaulsänger v. l. Maria Sulzer, Theresia Paris, Maria Theresia Rufinatscha, Alfred und Maria Sagmeister, Martha Schrötter und Marlene Platter.



Diensthabende Apotheken

Öffnungszeiten: Mo - Fr 08:30 - 12:30 / 15:30 - 19:00 Uhr

Sa: 08:30 - 12:30 Uhr. Nachtdienst: ab 08:30 Uhr, 24 Stunden durchgehend

Tag	Apotheke	Adresse	Telefon	Fr. Fr.
Mi. 20.06.2018	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606	
Do. 21.06.2018	Drusus Apotheke	Rennweg 58	0473-236 357	
Fr. 22.06.2018	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155	
Sa. 23.06.2018	St. Damian Apotheke	Klosterstr. 53	0473-447 545	
So. 24.06.2018	St. Georg Apotheke	Dantestr. 10	0473-237 677	
Mo. 25.06.2018	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826	
Di. 26.06.2018	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552	
Mi. 27.06.2018	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144	
Do. 28.06.2018	Salus Apotheke	Piavestr. 36/A	0473-236 606	
Fr. 29.06.2018	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552	
Sa. 30.06.2018	Bayrische Hof Apotheke	Lauben 76	0473-231 155	
So. 01.07.2018	St. Damian Apotheke	Klosterstr. 53	0473-447 545	
Mo. 02.07.2018	Apotheke Untermais	Romstr. 118	0473-236 144	
Di. 03.07.2018	Central Apotheke	Mühlgraben 6	0473-236 826	
Mi. 04.07.2018	Madonna Apotheke	Freiheitsstr. 123	0473-449 552	

Alle weiteren Turnusdienste finden Sie unter www.provinz.bz.it/apotheken

■ Pfarrnachrichten



Pfarre St. Nikolaus Meran
Tel. 0473 230174
Fax: 0473 233727
info@stadtpfarre-meran.it
www.stadtpfarre-meran.it

Gottesdienste:

Montag bis Freitag: Hl. Messe um 9 Uhr

Samstag: Hl. Messe um 9:00 und 18:00 Uhr

Sonntag: Hl. Messe um 9 / 11 und 19.00 Uhr

Freitag, 22. Juni

9.00 Uhr: Heilige Messe

Samstag, 23. Juni

9.00 Uhr: Heilige Messe

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 24. Juni – Geburt des Heiligen Johannes des Täufers (Opfersammlung für den Peterspfennig)

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

19.00 Uhr: Heilige Messe

Freitag, 29. Juni – Hochfest der Apostel Petrus und Paulus

9.00 Uhr: Heilige Messe

18.00 Uhr: Primiz von Peter Kocevar

Samstag, 30. Juni

9.00 Uhr: Heilige Messe

18.00 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 1. Juli – 13. Sonntag im Jahreskreis

9.00 Uhr: Gottesdienst für die Pfarrgemeinde

11.00 Uhr: Heilige Messe

19.00 Uhr: Heilige Messe

Primiz Peter Kocevar: Am Hochfest der Heiligen Apostel Peter und Pauls am Freitag, 29. Juni um 18.00 Uhr in der Stadtpfarrkirche St. Nikolaus.

Wichtige Mitteilung: Die nächsten Pfarrbriefe erstrecken sich über folgende Wochen:

Pfarrbrief 218 vom 24. Juni bis 15. Juli

Pfarrbrief 219 vom 15. Juli bis 29. Juli

Pfarrbrief 220 vom 29. Juli bis 19. August

Bitte Messintentionen rechtzeitig im Pfarrbüro melden.

Zeltlager vom 14. – 22. Juli für abenteuerlustige Kids (8 – 14 Jahre) in Sand in Taufers.

Anmeldung / Information: Pfarramt St. Nikolaus, Tel. 0473 230 174 (Dienstag, Donnerstag, Freitag von 9.30-11.30 Uhr) oder bei Ivan Wegleiter, Tel. 347 575 3616

KIMM kultur in meran mais
Ein edler Ort für Ihr nächstes Fest



Pfarre St. Vigil Untermais
Romstr. 135
Tel. 0473 237629
Fax 0473 256030

Pfarrkanzlei Öffnungsz.: Di.|Mi.|Fr. von 8 -11 Uhr

Gottesdienstordnung: Di, Do, Fr um 7 Uhr,

Sonn- und Feiertage 8 und 10 Uhr

Maiandachten in der Maria-Trost-Kirche

Montag und Mittwoch um 20.00 Uhr

Sonntag, 24. Juni

8.00+10.00 Uhr Gottesdienst

Sonntag, 1. Juli

8.00+10.00 Uhr Gottesdienst

Weitere Termine und Veranstaltungen entnehmen Sie bitte dem Pfarrkalender.



Pfarre Maria Himmelfahrt
Speckbacherstr. 24
Tel. 0473 447639

pfarre@maria-himmelfahrt-meran.org

Bürostunden:

Mo, Mi, Fr 9-10 Uhr, Di 10 bis 11 mit Dekan Pamer,

Do 17 - 18 Uhr mit Pastoralassistenten Tobias Degasper

Gottesdienste an Werktagen: Di, Do, Fr 18 Uhr,

Mi. 17 Uhr Eucharistiefeier (de-it), Sa 18:30, So 9 Uhr

Samstag, 23. Juni

18:30 Uhr: Vorabendmesse

Sonntag, 24. Juni

9:00 Uhr: Pfarrgottesdienst

10:00 Uhr: Pfarrbibliothek

Mitteilung – Pfarrbar: Am Sonntag, den 17.

Juni war die Pfarrbar das letzte Mal vor den Sommerferien geöffnet. Ein herzliches Vergelt's

Gott allen, die im Laufe des Jahres unsere

Gäste waren und allen fleißigen Mitarbeitern.

Wir wünschen allen einen schönen Sommer,

erholsame Ferien und freuen uns, Euch am Mitt-

woch, den 15. August 2018 (Maria Himmelfahrt)

und dann im September wieder begrüßen zu

dürfen. Das Pfarrstube – Team.

Pfarrbibliothek: Bis Sonntag, den 24. Juni kön-

nen alle lesefreudigen Kinder und Erwachsene

für den Sommer ausreichend Bücher ausleihen.

Mittwoch, 15. 08. 9:00 Uhr: Festgottesdienst

(Musikkapelle)

Segnung der Kräutersträuße

10:00 Uhr: Pfarrstube



Pfarrei St. Peter - Gratsch
Laurin Str. 94
Tel. 0473 443141



Gottesdienstordnung

Sonntag

St. Peter: 8.30 Hl. Messe

St. Magdalena: 10.15 Hl. Amt

19.00 Vesper

Mittwoch

St. Magdalena: 19.00 Rosenkranz oder Andacht

19.45 Hl. Amt in der außer-

ordentlichen Form

des römischen Ritus (lateinisch)

Donnerstag

St. Magdalena: 19.00 – 20.00 Eucharistische

Anbetung mit Rosenkranz

Freitag

St. Magdalena: 15.00 – 16.00 Beichtgelegenheit

Besondere Gottesdienste:

Donnerstag, 28 Juni

St. Magdalena 19:00 Vorabendmesse zum

Hochfest

Freitag, 29. Juni Heiliger Petrus und hl. Paulus

St. Peter 18:00 Festgottesdienst zum

Patrozinium



Evangelische Gemeinde Meran
Carduccistr. 31
Tel. 0473 492395

Öffnungszeiten des Gemeindebüros:

Mo, Di, Fr 10 bis 12 Uhr, Mi, Do 16 bis 18 Uhr

Sonntag, 24. Juni

10.00 Gottesdienst mit Abendmahl

Sonntag, 1. Juli

10.00 Gottesdienst

Hinweise:

Die Kirchengemeinde bietet zu jedem Gottesdienst zeitgleich einen Kindergottesdienst an.



Freie Christliche Gemeinde (FCG) Meran
Maia Center, Gampenstr. 97
Tel. 334-1696441 (Pastor)
www.fcg-meran.com

Unsere Gottesdienste jeweils um 10 Uhr, mit KIGO für Kinder von 4-12 Jahren

Sonntag, 24 Juni: Predigt-Gottesdienst

Sonntag, 1. Juli: Predigt-Gottesdienst

Gäste sind herzlich willkommen!



Kapuzinerkirche
Rennweg 153
39012 Meran
Tel. 0473-237688

Werktage: 6:30 deutsch, 7:30 italienisch

Sonn-Festtage

7:00 deutsch, 8:30 italienisch, 10:00 deutsch

Heilige Stunde: 1. Do. 18-19 Uhr (it/de)

Beichtgelegenheit: Sa. 15 bis 18 Uhr.

Diese Initiative „Aussprache- und Beichtzentrum im Kloster“ ist eine Initiative des Dekanates Meran.

Treffen von Gebetsgruppen:

Mo 19.00 bis 20.00, Mi. 19.30 bis 20.30 Uhr.

Am 13. des Monats Treffen der Fatimagruppe.



Eucharistiner-Kirche St. Josef
Winkelweg 10, Obermais
Tel. 0473 231440

Hl. Messen:

Sonn- und feiertags: 10:00, werktags: 7:00

Anbetung:

Sonn- und feiertags: 11 bis 19 Uhr

Montag und Dienstag: 7:30 bis 19 Uhr

Mittwoch bis Samstag: Tag und Nacht

durchgehend (mit Beginn Mi. 7:30 Uhr bis

Sa. 22 Uhr)

Rosenkranz und Eucharist. Segen:

Sonn- und feiertags: 16:00, werktags: 17:00

Liturgisches Morgen- und Abendgebet:

Nur an Werktagen: 6:35 Uhr

Abendlob: sonn- und werktags: 18:35 Uhr

Festival
BISTRO, WINEBAR & MORE
[G2f!A9]

In stilvollem Ambiente der Trauer Raum geben:

Wir organisieren gerne Ihr **PITSCHEN**

Auskunft und Vormerkung

334-941 0339 oder 0473-491398

Ideal gelegen zwischen der Untermaiser Pfarrkirche und dem KiMM-Parkplatz



**Christliche
Gemeinde Meran**
Postgranzstr. 8
Tel. 0473 220905
info@efk-meran.it
www.efk-meran.it

Herzliche Einladung zu unseren Gottesdiensten Sonntag, 24. Juni

10.00 Gottesdienst Thema: Christsein und Gottes Auftrag mit ProKids Kinderprogramm

Sonntag, 01. Juli

10.00 Christsein Heute Gottesdienst im Bürgersaal, Otto-Huber-Str. 8 Thema: Was bedeutet es, Christ zu sein? Mit ProKids Kinderprogramm

Regelmäßige Veranstaltungen:

Mittwochs

18.00 Jugendtreff ISY – für Teens und Jugendliche ab 13 – Musik, Themen, Aktivitäten, Gemeinschaft erleben



**Pfarre
St. Georgen Obermais**
Cavourstr. 73
Tel. 0473 236447

Gottesdienste:

Mo, Di, Mi 8:30 | 1. Do. im Monat 18:00 Kolpingkapelle | Fr, Sa 18 Uhr | So um 8:30 und 10 Uhr

Montag, 2. Juli

8:30 Hl. Messe in der Naif

Rosenkranz: Freitag um 17:39 Uhr mit anschließender Abendmesse

Beichtgelegenheit samstags 17-17.45 oder nach Vereinbarung, Tel.0473 236447

Pfarrbibliothek im Rebhof in der Ferienzeit:

Mittwoch 8:30 bis 10:30 Uhr

**Pfarre zur Erhöhung des Hl. Kreuzes Burgstall
und Pfarre St. Justus Sinich**
Tel. 380-783 1960
burgstall.sinich@posteo.net
pfarreiburgstall.info



Burgstall Gottesdienste

Samstag, 30. Juni

19:00 Uhr Hl. Messe

Werktagsmessen

Jeden Mittwoch 19:00 Uhr

Jeden Freitag 07:15 Uhr

Sinich Gottesdienste

Sonntags 8:30 Uhr



ZORZI
KÄLTE - KLIMA - EINRICHTUNGSTECHNIK
die können was!
39012 Meran
Tel. +39 0473 236 195
www.zorzi.oskar.it
e-mail: info@zorzi.oskar.it
Kundendienst innerhalb 4 Stunden
auch am Wochenende



Pfarre Heilig Geist
Romstr. 1
Tel. 0473 230081

Öffnungszeiten Pfarrbüro:

Mo. - Fr. 10 bis 12 Uhr

Gottesdienste in it. Sprache:

Sa: 18.30 Uhr: Hl. Messe,

So. 9.30 Uhr: Hl. Messe, 11 Uhr Hl. Messe

KIMM kultur in meran mais
Ideal für Ihr nächstes Meeting

KIMM kultur in meran mais
Perfekt für Ihr nächstes Preiswatten

Geistliches Konzert in der Pfarrkirche St. Zeno Naturns

Festliche Barockmusik mit dem Orchester der Meraner Musikfreunde und dem Kirchenchor St. Zeno Naturns

Das Orchester der Musikfreunde Meran und der Kirchenchor St. Zeno Naturns gaben kürzlich in der Pfarrkirche von Naturns ein beeindruckendes geistliches Konzert. Die Besucher waren sehr zahlreich erschienen, sie füllten das Kirchenschiff bis auf den letzten Platz.

Der Kirchenchor der Marktgemeinde hat sich in seiner langjährigen Tätigkeit immer wieder Partner gesucht, um Abwechslung und Vielfalt in die Chorarbeit zu bringen. So gab es bereits in den Siebziger-Jahren des letzten Jahrhunderts eine intensive Zusammenarbeit mit dem Orchester der Meraner Musikfreunde. Mehr als zwei Dutzend Kirchenkonzerte und Operettenabende wurden damals gemeinsam gegeben. Dirigent Michael Hillebrand und Chorleiter Josef Pircher hatten letztthin für Naturns ein wunderschönes Programm einstudiert, das sich vor allem der Klangpracht des Barock verschrieben hatte.

Das Orchester eröffnete den Abend mit der Abdelazer Suite von Henry Purcell, der die Suite Nr. 3 von G.F. Händel folgte. Die jugendlichen Streicher musizierten freudig und frisch und zeichneten sich durch eine saubere Intonation aus. Mit der marianischen Antiphon „Regina coeli, laetare“ von Johann Valentin Rathgeber leiteten Orchester und Chor zum 2. Teil über. Der Mariengesang besticht durch seine schwingende Liedmelodie und den krönenden Alleluja-Ruf.

Die zwei kurzen Liedmotetten des Süddeutschen Komponisten Johann Kaspar Aiblinger sind im wahrsten Sinn Wieder-

entdeckungen von guter liturgischer Festtagsmusik. Bei dem Klassiker „Du bist's, dem Ruhm u. Ehre gebühret“ verschmolzen Sänger und Musiker zu einer imposanten Klangfülle, die jeden Zuhörer zu beglücken vermag. Die Festtagsmotette „Cantate Domino“ von Herbert Paulmichl – übrigens ein Geschenk an den Naturnser Chorleiter – ist aus anderem Holz, mischt sich aber gut mit den barocken Harmonien. Das Stück ist den Ausführenden spürbar auf dem Leib geschrieben und wird mit Begeisterung vorgetragen. Mit Händels prächtigem Chor „Dank sei dir, Herr“ klang der schöne und gelungene Konzertabend aus. Den Ausführenden, unterstützt vom makellosen Spiel des Solo-Trompeters Michael Hanny, gelang nochmals eine Steigerung, sodass der Schlusspunkt zum Höhepunkt wurde. Das begeisterte Publikum erklatschte sich immerhin noch zwei händelsche Zugaben. J.P.



KIMM kultur in meran mais
Willkommen bei Ihrem Fest



THEINER
Tag & Nacht für Sie erreichbar

*Der Tod
ist die Heirat
der Seele
mit der Ewigkeit.*
Monika Friebe

Meran | Pfarrgasse 39
Telefon 0473 23 33 20
Fax 0473 23 05 15
www.bestattungtheiner.com
info@bestattungtheiner.com



BESTATTUNGSINSTITUT

Bürgerkapelle Untermais gedenkt Christian Lun

Eine besondere Ehre erwiesen die Untermaiser Musikanten dem vor etwa einem Jahr verstorbenen ehemaligen Obmann der Bürgerkapelle, Christian Lun. An der Außenfassade des Probelokals wurde eine Gedenktafel angebracht, welche die Dankbarkeit der Musikanten für seine langjährige Tätigkeit als Obmann und seinen Einsatz zur Errichtung des Probelokals ausdrückt.

Zur Ehrung trafen sich am Sonntag den 10. Juni die Musikanten zusammen mit dessen Verwandten und einigen langjährigen Freunden.

In einer kurzen Ansprache lobte Alt-Bürgermeister Günther Januth ganz besonders den Einsatz von Christian für die gesamte Untermaiser Dorfgemeinschaft, im speziellen für die



In dankbarer Erinnerung an

Christian Lun

für seinen Einsatz zur
Errichtung dieses Probelokals

Obmann der Bürgerkapelle
Untermais von 2000-2015

„insre Musig ...
a bissl konservativ
a bissl alternativ
ziemlich traditionell
a bissl a modern
a sou hobn mir die Musig gearn
mir sein net die Beschtn
sein a net die Leschtn
die Musig keart zu insern Lebn
es werd sie sicher long nou gebn“

Neuerrichtung von Angerheim und KiMM.

Obmann Florian Rainer bedankte sich beim Bruder von Christian, dem Kunstschmied Klaus Lun für die Anfertigung und Gestaltung der Gedenktafel. Die Anfertigung durch jemanden der Christian persönlich sehr nahe steht verleiht der Tafel zusätzlich einen ganz besonderen Wert für die Musikanten.



„Die Besten Südtirols“: 18 neue Restaurant und Barmeister

18 neue Meister ihres Faches können sich nun die „Besten Südtirols“ nennen. Am 2. Juni 2018 fand an der Berufsschule „Savoy“ in Meran die praktische Meisterprüfung für Restaurant und Bar statt. Das ist die höchste Qualifikation in diesem Bereich.

Bereits seit August 2017 bereiteten sich die Meisteranwärterinnen und Meisteranwärter auf die theoretische und praktische Prüfung für Restaurant und Bar vor. Dabei wurden sie von Fachlehrern und internationalen Experten, wie u.a. Christian Heiss, Barmeister an der Kronenhalle in Zürich, Erwin Putzenbacher, Restaurantdirektor im Werzer's Hotel am Wörthersee, Boris Häbel vom Restaurant Tantris in München unterstützt.

In der Theorie stellten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer ihr fundiertes Wissen in den Bereichen Veranstaltungen in der Gastronomie, Weine und Kommunikation in den Sprachen Deutsch, Italienisch und Englisch sowie internationale Hotellerie unter Beweis.

Bei der fachpraktischen Prüfung mussten die Teilnehmerinnen und Teilnehmer einen Tisch dekorieren und eine Speisekarte gestalten und übersetzen. Höhepunkt und zugleich die letzte Modulprüfung auf sehr

hohem Niveau ging am 2. Juni über die Bühne. Bei dieser Prüfung ging es um die Organisation und Durchführung eines à la carte Services für 4-5 Personen.

Die Meisterprüfung ist die höchste Qualifikation in diesem Bereich.

In Zusammenarbeit mit der Landesberufsschule für das Gastgewerbe „Savoy“ in Meran organisiert das Amt für Lehrlingswesen und Meisterausbildung im 2. Jahres-Rhythmus den fachtheoretischen und fachpraktischen Teil der Meisterausbildung für Restaurant und

Bar. Im Oktober startet der Teil Unternehmensführung der Meisterprüfung im Gastgewerbe. Alle Informationen rund um die Meisterausbildung sowie Kontaktdaten finden Sie auf www.provinz.bz.it/meister.



Umwelt

Dreck-weg-Tag am Vigiljoch

Am 9. Juni fand der 1. Dreck-weg-Tag am Vigiljoch statt. Der Club der Vigiljocher Sommerfrischler, die Seilbahn Vigiljoch und der Lions Club Meran Host riefen zum 1.

Dreck-weg-Tag am Vigiljoch auf. 30 fleißige Teilnehmer, darunter auch die Jocher Urgesteine Hans und Giedl, sammelten rund um die Wanderwege am Vigiljoch Müll auf. Dabei fiel besonders die große Anzahl an weggeworfenen Papiertaschentüchern und Hundekotsäcken auf. Die Seilbahn Vigiljoch verteilte aus diesem Anlass, Notfall-Papiertaschentücher aus 100% Apfelpapier, worauf der Hinweis vermerkt war, dass herkömmliche Papiertaschentücher fünf Jahre brauchen, bis sie sich zersetzen. Auch die Wegmarkierer vom AVS Lana, Florian Egger und Josef Frei, war an diesem Tag im Einsatz. Sie haben den neuen „Alten Jochsteig“ markiert, der demnächst eröffnet wird. Das Gasthaus Sessellift lud alle Helfer zu einem vorzüglichen Mittagessen ein und das Vigilius Mountain Resort spendierte einen leckeren Vernatsch. Am frühen Nachmittag endet dieser gelungene Tag, der sicherlich im kommenden Jahr wiederholt werden wird.



Offener Brief der Bürgerkapelle Obermais an die Gemeindeverwaltung

Absage des Konzertes der Bürgerkapelle Obermais
Zur Absage des Konzertes vom 29. Mai 2018 am Brunnenplatz, möchten wir, die Bürgerkapelle Obermais, Stellung nehmen.

Das geplante Konzert wurde zwei Wochen vor dem Termin bei den zuständigen Ämtern der Gemeinde Meran gemeldet. Neben der Anmeldung, welche einer unerträglichen Prozedur gleicht, wurden uns neue, geltende Verordnungen mitgeteilt. Man brauche für den Brunnenplatz einen Brandschutzplan, die Sperrung durch die Polizei müsse erfolgen, Absperrungen müssten organisiert werden usw.

Für uns als Kapelle ist es schwer verständlich, weshalb für öffentliche Plätze Brandschutzpläne und Fluchtwege verlangt werden. Zudem wurde eine Gebühr für die Besetzung des öffentlichen Grundes verlangt. Dies wurde uns allerdings erst verspätet mitgeteilt, nämlich direkt am Tag des Konzertes. Sichtlich erstaunt über die Arbeitsweise der Gemeinde Meran sagten wir unser Konzert schweren Herzens ab.

Es ist einfach nicht vorstellbar, dass Kulturvereine für jede Aktion eine Lizenz einholen, sowie für eine ehrenamtliche Veranstaltung Gebühren bezahlen müssen. Einerseits wird die Förderung der Kultur hochgeschrieben, andererseits schikaniert man aber Kulturvereine, die als ehrenamtlich tätige Organisationen arbeiten und deren Mitglieder fast täglich freiwillig im Einsatz stehen, um verschiedene Veranstaltungen zur kulturellen Bereicherung der Gemeinden und ihrer Bürger und Gäste zu organisieren, mit unnötiger Bürokratie und Kosten. Sollten Gesetzgeber bzw. öffentliche Verwaltung wirklich etwas für Kultur übrig haben, wäre es angebracht, die Vereine zu unterstützen und sie nicht auszubremsten – ansonsten laufen Kulturvereine und das damit zusammenhängende Ehrenamt Gefahr auszusterben.

Der Obmann Alfred Furlan



Lazaunhütte Schnals

2.422m

**Erreichbar mit der neuen
Umlaufbahn in 4 Minuten!**

Genießen Sie erlesene Alm- und Wildgerichte sowie hausgemachte Nudelspezialitäten.

Tel. / WhatsApp 338 451 1887

Marienklinik mit exzellentem orthopädischen Traumazentrum

Exklusives Ärzteteam stärkt orthopädisches Traumazentrum

Ein neues, namhaftes Fachärzteteam stellt die Qualifizierung und Spezialisierung im Bereich Orthopädie und Unfallchirurgie sicher. Die Experten mit exzellentem Fachwissen, sowie moderne und innovative Behandlungstechniken bilden einen großen Mehrwert für die Klinik.



Ärzteteam (v.l.n.r.): Anja Stecher, Pflegekoordinatorin, Dr. Hartmann Waldner, Dr. Marco Bombelli, Dr. Peter Mazzurana, Dr. Francesco Catellani, Dr. Carlo Felice De Biase, Dr. David Espen, Dr. Luca Incarbone,

Acht erfahrene Mediziner, darunter Dr. Hartmann Waldner, ehem. Primar der Abteilung Orthopädie-Traumatologie vom KH Meran, bieten ihr medizinisches Behandlungsspektrum mit Schwerpunkt auf dem Gebiet der Unfall- und Gelenkchirurgie. Als Belegärzte werden sie künftig ihre Patienten in der Marienklinik, behandeln, operieren und stationär betreuen.

Unter der ärztlichen Leitung von Dr. Luca Incarbone, bilden Dr. Peter Mazzurana, ärztlicher Leiter der Marienklinik, Dr. David Espen, Dr. Marco Bombelli, Dr. Carlo Felice De Biase, Dr. Leone Pangallo, Dr. Francesco Catellani und Dr. Hartmann Waldner das neue Expertenteam und bieten den Patienten zukünftig ein breites Versorgungsspektrum. Die Ärztgruppe weist jahrelange Erfahrung in der Behandlung von Verletzungen des gesamten Bewegungsapparates, besonders

Knochenbrüchen und Verletzungen der Sehnen auf.

Zusammen reicht ihr medizinisches Versorgungsangebot von der Behandlung von unfallbedingten Verletzungen, Sportverletzungen bis hin zu Überlastungssyndromen. Im Orthopädischen Traumazentrum der Marienklinik kommen überwiegend minimal-invasive Operationsverfahren zum Einsatz. Die Schwerpunkte liegen in der Versorgung aller Frakturen mit anschließenden rekonstruktiven Eingriffen sowie der arthroskopischen Gelenkchirurgie, der Implantation von Hüft- und Knieprothesen und Wechseloperationen. Die Marienklinik stellt dem neuen Orthopäden-Team, die Behandlungs- und OP-Räumlichkeiten zur Verfügung. Ein großer Mehrwert der sich dank dieser neuen Zusammenarbeit bietet, kommt unmittelbar dem Patienten zugute, denn er wird wäh-

INFO: Im Rahmen der neuen Veranstaltungsreihe der Marienklinik „**Treffpunkt Gesundheit**“ kann am 21. Juni um 17.30 Uhr in einem gemütlichen Rahmen zum Thema „**Gelenkbeschwerden**“ mit unseren Fachärzten diskutiert werden.

rend des gesamten Behandlungsprozesses von seinem Vertrauensarzt betreut und begleitet. Er kann von dem umfangreichen Angebot der Klinik profitieren und sämtliche Leistungen von der Radiologie bis hin zur Rehabilitation, alles aus einer Hand und unter einem Dach in Anspruch nehmen.



„Das Neue an diesem Konzept ist, dass wir in der Marienklinik zukünftig wieder „mehr Klinik“ sein werden. Alle Fachärzte bieten die Versorgung ihrer Patienten von der Erstvisite über die stationäre Behandlung bis zur Nachbetreuung direkt im Haus an. Sie bringen nicht nur moderne und innovative Behandlungstechniken mit, sondern punkten zudem durch ihre langjährige Erfahrung mit exzellentem Fachwissen“, unterstreicht Dir. Gerhard Gruber.

„Wir sehen die Zufriedenheit des Patienten als Aufgabe und Auftrag zugleich und sind überzeugt, dass wir durch diese Zusammenarbeit, den Patienten sehr erfahrene und kompetente Fachärzte bieten können“, ergänzt Sr. Mirjam Volgger, Tertiarschwester und langjährige Koordinatorin der Marienklinik.

CT - Radiologie



Reha-Schwimmbad in der Marienklinik



■ Vereinswesen

Untermaiser Heimatpfleger besuchen Kloster Marienberg

Ein heißer Samstag Ende Mai war der richtige Tag für eine landeskundliche Fahrt in den Oberen Vinschgau. Im vollbesetzten Bus ging es nach Burgeis und nach einer kurzen Pause hinauf zum einmalig schön gelegenen Kloster Marienberg. Dort wurde die Gruppe bereits erwartet. Der Höhepunkt der Besichtigung stand gleich zu Beginn auf dem Programm: die Krypta des Klosters. Gespannt lauschten die Untermaiser Heimatpfleger den Ausführungen

der kompetenten Führerin und bestaunten den guten Zustand der berühmten Fresken, die stark byzantinischen Einfluss aufweisen und bestens erhalten sind. Ein kleiner Teil wurde bei der Freilegung restauriert, der Großteil befindet sich aber im Originalzustand. Wegen der doch recht tiefen Temperaturen in der Krypta, ließ man sich noch im Innenhof des Klosters einiges erklären, bevor Pater Peter mit der Führung durch das restaurierte, helle Gottes-

haus im frühbarocken Stil führte. Ein Marienlied durfte bei dieser Gelegenheit nicht fehlen.

Nach der Besichtigung des Museums, wo u.a. ein interessanter Kurzfilm einen guten Einblick in das Klosterleben bietet, ging es über den Sonnensteig allmählich bergab zum Dorfplatz von Burgeis. Das gemütliche Beisammensein mit ausgiebiger Stärkung in der „Schlossbar“ rundete den schönen und erlebnisreichen Tag ab.



Für die bereits in der letzten Ausgabe des Maiser Wochenblattes angekündigte Fahrt ins Hintere Ahrntal, können sich Mitglieder und Freunde des Heimatpflegevereines bis zum 25. Juni bei Gerlinde Metz, Tel. 333 6492959 anmelden. Die Fahrt findet am Sa. 30.06. statt.

Der Heimatpflegeverein Obermais lädt Mitglieder und Freunde zu einer Dolomitenfahrt nach Plodn/Sappada, einer deutschen Sprachinsel hinter dem Kreuzbergpass, ein.

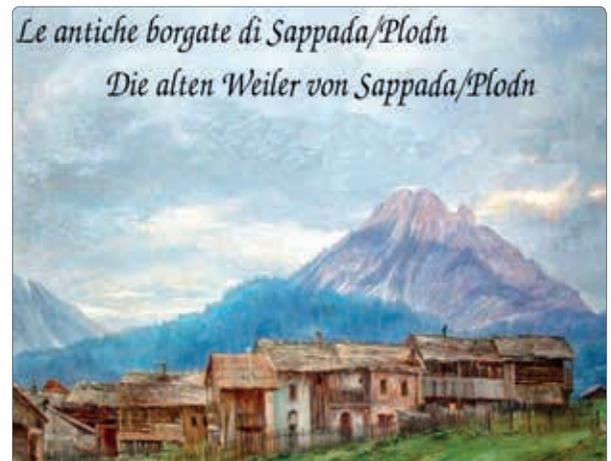
Ein Ausflug in diese Dolomiten-Landschaft ist ein besonderes Erlebnis: Magische Berggipfel, eine intakte Natur, traditionsreiche Holzhäuser prägen diesen stillen Landstrich am Oberlauf des Piave.

Fahrtroute: Pustertal, Sexten, Kreuzbergpass, Santo Stefano di Cadore, Plodn, Oberplodn/Cima Sappada, Auronzo, Höhlensteintal, Toblach, Bozen, Meran

Termin: Sonntag, 8. Juli | **Abfahrt** um 6.30 Uhr vom Brunnenplatz in Obermais,

Rückkehr gegen 21 Uhr
Fahrtkostenbeitrag € 25,00 pro Person

Anmeldung: 380-1799944



S E I L B A H N
UNTERSTELL • NATURNS

südtirol
südtirol

Erlebniswelt Naturnser Sonnenberg
Naturns | Tel. 0473 66 84 18 | www.unterstell.it

MARTELLERHÜTTE

+39 335 5687235
www.martellerhuetten.com

• Ab jetzt geöffnet bis Anfang Oktober
• Erreichbar in 2 Stunden ab dem Parkplatz Hintermartell
• Übernachtungsmöglichkeiten: Bettenlager oder Zimmer
• Idealer Ausgangspunkt für Wanderungen und Hochtouren im Sommer und für Skitouren im März/April
• Durchgehend warme Küche

14. Juli Hüttenfest mit Bergmesse!

NEU

An der urania meran



Wissen+ für schlaue Köpchen: Spiel und Spaß mit Mathe - für Grundschüler der 2.-5. Klasse:
Mo 27.08.18 - Fr 31.08.18, 5x, täglich, 9-12.30

Meran auf Sprachkurs:



English intensive in the summer - Intensivkurs im Sommer für alle Kursstufen
ab Mo. 25.06.18 / ab Mo. 16.07.18 / ab Mo. 06.08.18 / ab Mo. 03.09.18, jew. 15x, Mo-Fr, täglich, 19.30-21.30

Information & Anmeldung:
www.urania-meran.it, Tel. 0473 230219
www.alphabeta.it, Tel. 0473 210650
www.kvw.org, Tel. 0473 229537

Kurse für Kinder & Jugendliche im Juli:

Discovering Art for kids - Kreatives & künstlerisches Gestalten in Englisch - für Kinder der 2.-5. GS
Mo. 02.07.18 - Fr. 06.07.18, täglich, 9-12.30
Abenteuerwoche im Wald: Vigiljoch (6-10 Jahre)
Mo. 16.07.18 - Fr. 20.07.18, täglich, 8-16, Vigiljoch
Fun with English - für Mittel- und Oberschüler
Mo. 23.07.18 - Fr. 27.07.18, 5x, täglich, 9-12.30
Playing with English - Für Grundschüler der 2.-5. GS
Mo. 23.07.18 - Fr. 27.07.18, 5x, täglich, 9-12.30
Mo. 30.07.18 - Fr. 03.08.18, 5x, täglich, 9-12.30
Computer & Tennis - für Schüler der 4.+ 5. GS + 1. MS
Mo. 30.07.18 - Fr. 03.08.18, 5x, täglich, 8-12.30 in Meran, Tennis Club und Urania-Haus
Ich schreibe meinen Song - Kreativ-Werkstatt - für Jugendliche ab 13 Jahren
Mo. 30.07.18 - Fr. 03.08.18, täglich, 9-12.30

Kultur:

Stille und Kunst in Karthaus - Besichtigung in Zusammenarbeit mit dem Kulturverein Schnals am Fr. 20.07.18, 15-17, Karthaus - Anmeldung erforderlich!

EDV / ECDL

ECDL Base: Kompaktkurs in 1 Woche
Mo 20.08.18 - Do. 23.08.18, täglich 9-12.30 und 13.30-17 + Fr. 24.08.18: 9-13
ECDL-Prüfungstermin am Fr. 24.08.18, 14.30-18.30 (Anmeldeschluss: 09.08.18)

Kurse für Kinder & Jugendliche im August:

Fit for school - Englisch Aufholkurs - für OS
Mo. 06.08.18 - Fr. 10.08.18, 5x, täglich, 8.30-12.30
Acting and Playing for kids - Spiel und Spaß in Englisch (für Kinder von 5-8 Jahren)
Mo. 20.08.18 - Fr. 24.08.18, täglich, 9-12.30
Selbstverteidigungskurs - für Mädchen ab 13 Jahren
Mo. 20.08.18 - Fr. 24.08.18, 5x, täglich, 9-12
Playing with English - für Grundschüler der 2.-5. GS
Mo. 20.08.18 - Fr. 24.08.18 / Mo. 27.08.18 - Fr. 31.08.18, jew. 5x, täglich, 9-12.30
Fun with English - für Mittel- und OberschülerInnen
Mo. 20.08.18 - Fr. 24.08.18, 5x, täglich, 9-12.30
Schach - für Kinder von 8-10 Jahren
Mo. 27.08.18 - Fr. 31.08.18, 5x, täglich, Anfänger: 9-10.30 / Leichtfortgeschrittene: 10.45-12.15
Das 10-Finger System - für Schüler der 3. - 5. GS
Mo. 27.08.18 - Fr. 31.08.18, 5x, täglich, 8.30-10.15

Gesundheit

Pilates im Park - für Anfänger & leicht Fortgeschrittene ab Mo. 02.07.18 / ab Mo. 30.07.18 jew. 4x, Mo, 18:30-19:30, Meran, Villa San Marco
Summer Yoga im Park ab Mi. 04.07.18, 4x, Mi, 18:30-20, Meran, Villa San Marco

Öffnungszeiten: von 18.06.18 bis 03.08.18 sind die Büros der urania meran nur vormittags geöffnet: Montag bis Freitag von 8.30 - 12.30 Uhr

Entspannung (auch) für Kinder im Alltag wichtig

Stress belastet zunehmend auch Kinder und beeinflusst oft massiv den Alltag. 14 Teilnehmerinnen schlossen vor kurzem bei der KVV Bildung Meran den Lehrgang zur Entspannungspädagogin ab. Die Referentin Christiane Hosemann, Gründerin und Ausbildungsleiterin von KidsRelax und selbst Entspannungspädagogin aus Messel/Darmstadt, vermittelt in der Ausbildung den Teilnehmerinnen, wie Kinder im Alltag Entspannung finden und welche Methoden helfen können, mit Stress umzugehen. Nichtstun hat kein gutes Image. Wenn Kinder nicht unzähligen Aktivitäten nachgehen, gehören sie nicht dazu und selbst Freizeitaktivitäten sind meist auf Erfolg ausgerichtet. Das erzeugt hohen Erwartungs- und Termindruck. Die teilnehmenden Lehrkräfte, Erzieherinnen, Eltern sowie Fachkräfte aus therapeutischen, pflegerischen oder Gesundheitsberufen erarbeiteten sich alltagstaugliches Handwerkszeug, das hilft Überforderung entgegenzutreten. Mit viel Engagement und kreativen Ideen arbeiteten die Teilnehmerinnen

Konzepte aus, die sie in Zukunft in ihrer täglichen Arbeit und im privaten Umgang mit Kindern einsetzen werden. Meditationsformen für Kinder und Stille-Rituale, Progressive Muskelentspannung für Kinder, Entspannung durch Bewegung um nur einige Bereiche der Ausbildung zu nennen. Dabei durften die eigene Resilienz und Entspannung nicht zu kurz kommen.



Tessil meranese
Neue Stoffe von Dolce & Gabbana, Versace, Armani und für Einrichtungen

50 Jahre

Ariston-Galerie 31 - 39012 Meran
Tel. 0473 446710 - www.tessilmeranese.it

Gregors Backstube
Schrot & Korn
Natürlich. Knusprig. Ofenfrisch.
Gregor's Backstube - das schicke Bäckerei-Café in Burgstall.

Der Treffpunkt des guten Geschmacks verfügt über einen bunten Kinderspielplatz und einen großen, gemütlichen Sitzbereich. Entdecken Sie unser herzhaftes Frühstück mit gutem Kaffee, einem exklusiven Teesortiment und natürlich unsere qualitativ hochwertigen Backwaren.

Wir freuen uns auf Sie!
39014 Burgstall, Romstraße 77
www.schrotundkorn.it

1747m
ZETNALM

Bewirtschaftet von Mai bis Ende Oktober
Wildspezialitäten und ganztägig warme Küche
Zu erreichen über alle Wanderwege
am Naturser Nörderberg
Tel. 335 69 18 648 1 - 39025 Naturns
Auf Euer Kommen freuen sich Resi und Hans

■ Fortbildung & Gesundheit

Erfolgreiche Fachtagung im KiMM

Die SVP Senioren Burggrafenamt und Vinschgau luden kürzlich zu einer Fachtagung zum Thema „Bewegung, Ernährung und Gesundheit“ ein

Knapp 150 Personen sind jüngst der Einladung der SVP-Senioren der Bezirke Burggrafenamt und Vinschgau ins KiMM nach Untermais gefolgt: Dort standen die Themen „Bewegung, Ernährung und Gesundheit“ im Mittelpunkt. Als Referenten hatte die Organisatoren den Primar Christian Wenter, die Fachsportlehrerin Rosi Ferrari Tschenett und die Ernährungstherapeutin Claudia Ferrari gewinnen können. Primar Christian Wenter meinte bei der Fachtagung, dass es keinesfalls ein Zufall sei, wenn die Menschen bis ins hohe Alter gesund sind: „Die moderne Medizin liefert heute viele wissenschaftliche Erkenntnisse, was uns lange leben lässt und auch fit hält.“ Dies seien nicht zuletzt ausreichende Bewegung und richtige Ernährung. Rosi Ferrari Tschenett ging auf die körperliche Bewegung näher ein: „Diese

beugt Krankheiten vor und ist gut gegen viele Leiden.“ Auch im hohen Alter könne sie die Lebensqualität und die Gesundheit steigern. Die Fachsportlehrerin rät, pro Tag mindestens 30 Minuten körperlich aktiv zu sein. Gemeinsame Übungen verdeutlichten, wie eine solche Ertüchtigung ausschauen kann. Ernährungstherapeutin Claudia Ferrari ging auf die ausgewogene Ernährung ein: „Diese bietet neben der ausreichenden Bewegung den besten Schutz für unsere Gesundheit.“ Sie meinte, jeder könne frei entscheiden, wie er sich ernährt – und damit habe er großen Einfluss auf seine Gesundheit. Was gesunde Ernährung ist, das wüssten aber leider nur wenige Menschen. Die Expertin betonte, dass man im Alter eigentlich alles essen könne, aber etwas weniger – und dafür fünfmal am Tag.

Nach den theoretischen und praktischen Vorträgen folgte eine Diskussion; durch die Veranstaltung führte gekonnt Otto von Dellemann, der Landesvorsitzende der SVP-Senioren.

Unter den Ehrengästen waren Martha Stocker, Helmuth Renzler, Paul Rösch, Stefan Frötscher, Günther Januth, Zeno Christanell, Rosa Franzelin, Hermann Raffener, Josef Reiterer, Robert Kaserer, Gabriella Job und Maria Federspiel. Diese folgten aufmerksam den Ausführungen der Referenten – und beteiligten sich ebenso an den praktischen Übungen. Dank richtete Organisatorin Traudl Götsch an die drei Referenten – sowie an die Helfer Fritz Steiner und Karl Bachmann. Sie verriet, dass die Tagung „Bewegung, Ernährung und Gesundheit“ aufgrund des großen Anklanges im nächsten Jahr wiederholt werden könnte.

v.l. Paul Rösch, Martha Stocker, Traudl Götsch, Rosi Ferrari Tschenett, Otto von Dellemann, Claudia Ferrari, Franz Schuster, Christian Wenter und Heinrich Schupfer.

Knapp 150 Personen waren jüngst der Einladung zur SVP-Fachtagung „Bewegung, Ernährung, Gesundheit“ ins Veranstaltungszentrum KiMM nach Untermais gefolgt.



Lions Club spendet für Jugendwerkstätte Work up des Jugenddienst Meran

Martina Ladurner und Sandra Landro vom Lionsclub Meran Maiense waren beim Jugenddienst Meran, Projekt Work up zu Besuch und übergaben eine Spende von 6.000€ für die Einrichtung und Ermöglichung der Ton- Und Keramikwerkstätte. Unter anderem konnte damit ein Brennofen, diverses Material und die Räumlichkeiten technisch dafür hergerichtet werden.

Frau Landro meinte dazu: „Wir als Lions Club Meran haben das Interesse Vereine und Leuten zu helfen, die Hilfe zur Unterstützung brauchen. Besonders hier in dieser Jugendwerkstätte „Work up“ umso mehr, weil Jugendliche

unterstützt und deren Zukunftsperspektiven verbessert werden können. Sie können so auf ein normales Leben vorbereitet werden. Dies ist bisher das erste unterstützte Projekt mit dem Jugenddienst Meran gemeinsam. Vielleicht kann auch in Zukunft weitergeholfen werden.“

Der Jugenddienst Meran bedankt sich herzlich bei beiden Vertreterinnen des Lions Club Meran Maiense durch Präsidentin Sissi Prader und dem Abteilungsleiter Salvatore Cosentino. Mit diesem Beitrag können negative Bilanzen des Projektes aufgehoben und neue Idee verwirklicht werden.



v.l. Präsidentin Jugenddienst Meran Sigrig Prader, Martina Ladurner, Sandra Landro, Abteilungsleiter Salvatore Cosentino

Grillen auf dem Greiter – die Kohlen glühen weiter
 ...grille selbst mit unserem **Tisch-Holzkohlegrill**



Fragburgerstraße 13 Meran
 0473 244687



INTERIOR-CONCEPT-STORE



Im Sweethome ist das Besondere zuhause. Dekorationsobjekte. Mode und Bijoux - eine ausgesuchte Vielfalt aus aller Welt. Außergewöhnliche Kleinode für ein einzigartiges Ambiente mit Charakter!

39012 Meran . Lauben 134
Tel. 0473 860 539
www.sweethome.bz



Laubenpassage Kranauer

Mit Sicherheit ist diese Passage eine der schönsten Galerien unter den Meraner Lauben, wenn nicht gar die Schönste.

Liebevoll und sorgfältig renoviert, bestückt mit verschiedenen hochwertigen Geschäften, lädt diese Galerie wie kaum eine andere zum Entdecken, Stöbern und auch zum Genießen ein. Ein Highlight, das diesen schönen Durchgang kürzlich wieder in Erinnerung rief, war die Eröffnung des neuen Stadthotels Suite Seven am Eingang der Passage von der Laubenseite aus. Viele Freunde und Kunden der Familie Siebenförcher waren eingeladen, das neue Hotel zu besichtigen und konnten dabei auch den gepflegten Durchgang bewundern (siehe eigenen Bericht auf Seite 35).

Einzelheiten über die Entstehung der Laubenpassage Kranauer zu erfahren, war gar nicht so einfach. Monika und Matthias Ladurner (Das Ehepaar lebt schon seit vielen Jahren in der Passage, Frau Ladurner ist dort geboren und aufgewachsen) konnten uns einige Sachen dazu erzählen. Zwei Brüder Karl und Max Kranauer, waren

es, die schon vor dem Zweiten Weltkrieg in nebeneinander liegenden Höfen zwei Installationsbetriebe aufgebaut hatten. Max Kranauer dort, wo heute das Stadthotel Suite Seven steht und Karl Kranauer hatte seine Werkstatt in dem Haus, das heute das Café Exclusiv beherbergt. Monika Ladurner erinnert sich an große, sehr laute Betriebe, die dort ihr Handwerk verrichteten. Der Zugang zu den Lauben war sehr klein, für Fahrzeuge nicht zu passieren und da Karl Kranauer riesige Tanks zusammenschweißte, die an große Hotels



Frasnelli

Lauben/Via Portici 156
39012 Meran-o

T 0473 231 287
info@frasnelli.com
www.frasnelli.com



bis nach Rom geliefert wurden, mussten große Mengen an Material angeliefert werden und die großen, fertigen Tanks abtransportiert werden. Dafür gab es im Hof Schienen, auf denen eine Lore für den Transport der schweren, sperrigen Güter sorgte. Die Lore steht noch heute in der Galerie (siehe Bild links) und verschönert als überaus dekoratives Blumenbeet den Gastgarten des heutigen Café Exclusiv.

Auf der Seite zur Jahn-Straße (heute Galileistraße) gab es eine kleine, mit einem Eisengitter eingezäunte Wiese. Matthias Ladurner erinnert sich, dass er da als Schulkind im Zweiten Weltkrieg einmal englische Piloten gesehen hat, die den Absturz ihres Flugzeuges überlebt hatten und dort bis zu ihrem Abtransport eingesperrt waren. Damals für den Schulbuben ein unvergessliches Erlebnis, „dass diese Engländer genauso aussahen wie wir und keine Hörner oder so etwas hatten“. Durch die Propaganda dieser unseligen Zeit, stellte man sich da etwas ganz anderes vor.

Nach dem Krieg übernahm Karl, Sohn von Karl Kranauer Senior den Betrieb, gleichzeitig wurde das Haus zur Galileistraße, da

wo früher die eingezäunte, kleine Wiese war, gebaut. Sein Sohn Heinrich wiederum, der Enkel von Karl Kranauer Senior, führte den Betrieb noch einige Zeit weiter, musste ihn dann aber einstellen und machte als Alternative dazu 1979 / 80 aus dem Hof eine Passage, in dem er einen Torbogen zur Galileistraße einbauen ließ. Anstelle der Werkstatt wurde die Bar „Tip Top“ eröffnet, die seine Frau Margit Galler lange Jahre führte.

In den späten 90-er Jahren waren es dann Gottfried Siebenförcher und Matthias Ladurner, die aus den beiden, durch eine hohe Steinmauer getrennten Höfen, eine einzige Passage von den Lauben zur Galileistraße machten. Die Mauer wurde abgetragen und ist heute noch andeutungsweise als Blickfang und Sitzgelegenheit vorhanden.

Wenn man heute gemütlich durch die Passage schlendert, die Auslagen der schönen, exklusiven Geschäfte bewundert, ist es ein richtiger Höhepunkt, auf der kleinen Terrasse der Suite Seven Bar der Hektik des Alltags zu entfliehen und in aller Ruhe auf das geschäftige Treiben der Galerie hinunterzuschauen.

Café
EXCLUSIV

Die entspannende Pause zwischen den Erledigungen in der Stadt

39012 Meran | Laubengasse 174
Kranauer-Passage
(Durchgang Galileistraße zu den Lauben)
Tel. 347 - 27 66 310



**NATUR
KOST
ECKE**
G. SIEBENFÖRCHER



**ZURÜCK
ZUR
NATUR.**

Alles unverpackt, zum Verkosten, Riechen und Schmecken. Frisch gemahlen oder geflockt.

- ✓ GETREIDE
- ✓ GEWÜRZE
- ✓ KERNE
- ✓ TROCKENFRÜCHTE
- ✓ NÜSSE
- ✓ KAFFEE & TEE
- ✓ FRISCHES BROT
- ✓ BACKZUTATEN



Meran - Lauben 166
Tel. 0473 236 274
www.siebenfoercher.it

NEU

Andreas Cappello und das südtirol festival merano . meran

Er ist der künstlerische Leiter der Meraner Musikwochen, die er groß gemacht hat, wie auch die Soireen auf Schloss Tirol, die inzwischen zu einem festen Bestandteil des Tiroler Kultursommers geworden sind, Andreas Cappello. Als Mäuser Wochenblatt haben wir uns mit ihm getroffen, um über seinen kulturellen Einfluss der letzten Jahre zu sprechen, angefangen von den musikalischen Anfängen bis zur diesjährigen 33. Ausgabe der Meraner Musikwochen.

Musik war seit jeher ein fester Bestandteil im Leben von Andreas Cappello. Bereits seit dem Besuch der 2. Klasse Grundschule besuchte er den Klavierunterricht an der Musikschule Meran bei der Klavierpädagogin Mary Kebat, die ihn bereits in jungen Jahren mit den stilistischen Merkmalen verschiedener Komponisten und Musikepochen vertraut gemacht hat. Als Jugendlicher entdeckte er dann auch das Interesse am Jazz um dann schließlich wieder zur Klassik zurückzufinden, erzählt uns Cappello im Gespräch. Während der Oberschulzeit besuchte er als Privatist in Bozen den Klavierunterricht des bekannten Lehrers Nunzio Montanari. Nach der Matura entschied er sich, das Klavierstudium am Konservatorium von Bozen in der Klavierklasse von Andrea Bonatta fortzusetzen. Schon während seiner Studienzeit hatte er an der Musikschule in Meran und Naturns und dann an der Lehrerbildungsanstalt von Meran als Klavierlehrer seine Arbeit aufgenommen. 1985 durfte er schließlich im Auftrag des Kurpräsidenten Hermann Schnitzer in Meran eine neue Konzertreihe ins Leben rufen. Höhepunkt dieser Reihe war das Klavierkonzert mit Paul Badura-Skoda im Meraner Stadttheater. Die Veranstaltung war ein großer Erfolg.



„Es war reiner Zufall, dass ausgerechnet 1986 auch das 150-Jahrjubiläum der „Kurstadt Meran“ stattfinden sollte.“, erinnert sich Cappello. Auf Anregung des langjährigen Kurgastes und weltweit bekannten Dirigenten Albert Catell aus New York wollte die Kurverwaltung Meran im Rahmen der Jubiläumsfeier ein internationales Musikfestival anbieten. Die Intendanz erhielt Catell höchstpersönlich. Dabei stellte man ihm Andreas Cappello als Assistenten zur Seite. Als bis Ostern 1986 immer noch kein Konzertprogramm stand, fasste Kurpräsident Schnitzer den

Mut, Andreas Cappello mit der gesamten Programmplanung zu betreiben.

Bereits bei der Pressekonferenz im Mai zeigte sich, dass Schnitzer auf den richtigen Mann gesetzt hatte. In nur zwei Monaten hatte Andreas Cappello es geschafft, ein so umfangreiches Programm mit internationalen Musikern zusammenzustellen, wie es bis zur Stunde im gesamten Alpenraum noch kein anderes gab. Die ersten „Meraner Musikwochen“ waren geboren. Dabei stand außer Frage, dass der Erfolg der Musikwochen auch im nächsten Jahr weitergeführt werden sollte. Im zweiten Jahr wurde dann der Meraner Musikwochenverein als Träger der Veranstaltung gegründet. Mit der Fertigstellung des Kurssaales kamen ab 1989 auch größere Orchester nach Meran und die Musikwochen etablierten sich innerhalb kurzer Zeit zum hochkarätigen Musikfestival, das bald in der ersten Liga der europäischen Festivals mitspielen konnte. Man wurde von Jahr zu Jahr besser und schaffte es sowohl Einheimische als auch Touristen für die Veranstaltung zu begeistern. 1990 wurde daraufhin erstmals ein international bekannter Musiker als „artist in residence“ berufen. Heinrich Schiff, der exzentrische Violoncellist und Dirigent bekam eine Woche „carte blanche“ und gestaltete so ein Festival im Festival. Erstmals wurde das Nachtkonzert ins Programm aufgenommen, mit dem man zu fortgeschrittener Stunde die Pfade der rein klassischen Musik verlassen hat. Zudem gründete Schiff das „Pro musicis“ Orchester, bei dem jeder spontan mitspielen konnte. Mittlerweile hat sich das Programm auf weitere Genres ausgeweitet, die an verschiedenen Spielstätten rund um Meran dargeboten werden. Weitere Künstler, mit denen Andreas Cappello im Rahmen der Musikwochen eine enge Kooperation einging, waren Sir Neville Marriner und die Academy of St. Martin in the Fields, der türkische Ausnahmekünstler Fazil Say und der Violinist Daniel Hope. Darüber hinaus



Der künstlerische Leiter des „südtirol festival merano . meran“, Andreas Cappello bei der Vorstellung des diesjährigen Programms

waren nahezu alle bedeutenden Orchester, Dirigenten und Solisten bei den Meraner Musikwochen zu Gast.

Eine weitere Musikveranstaltung, für die Andreas Cappello verantwortlich zeichnet, sind die Soireen auf Schloss Tirol. Er war von Beginn an mit der künstlerischen Leitung betraut. Anlässlich des Jubiläums 850 Jahre Schloss Tirol entschied man sich für eine mittelalterliche Musikveranstaltung im Rittersaal und bot dazu ein einzigartiges Rahmenprogramm an. Auch diese Veranstaltung stieß bereits bald auf eine internationale Anerkennung und wurde Impulsgeber für die Entstehung so mancher europäischer Ensembles der mittelalterlichen Musik.

Die ursprüngliche programmatische Ausrichtung der Soireen wurde in den letzten Jahren stark erweitert: Heute stehen die Soireen unter dem Motto „emotion & klang“ für wunderbare Konzerte mit Weltmusik, Folk, Jazz, Gipsy, Klezmer und anderem mehr. Grund dafür war sicher auch Cappellos unbändiger Geist, stets mit der Zeit zu gehen. Das gilt auch für die Meraner Musikwochen, die ab heuer unter dem neuen Namen „südtirol festival merano . meran“ mit vielen neuen musikalischen Ideen weitergeführt werden. Auf die Frage, welche Visionen er für die kommenden Jahre noch verfolge, meinte Cappello, er wolle seine musikalischen Interessen noch intensiver pflegen, sich gleichzeitig mehr Ruhe gönnen und mehr Zeit der Familie widmen.

(Philipp Genetti)

■ Neueröffnung

Historisches Laubenhaus mit neuem Leben

Die Meraner Unternehmerfamilie Gottfried Siebenförcher weihte am 7. Juni das liebevoll sanierte Stadthaus samt Passage ein. Im historischen Gebäude befindet sich nun das neue Boutique-Hotel SuiteSeven und interessante Geschäftslokale.

Seit etwa fünfzehn Jahren ist das Laubenhaus Nr. 140 in den Oberen Meraner Berglauben im Besitz der Familie Siebenförcher. Diese plante bereits seit einigen Jahren die Sanierung des historischen Stadthauses, um es damit zu revitalisieren und aus dem Familienbesitz etwas ganz Besonderes für Meran zu schaffen. Entstanden ist daraus das kleine, aber anspruchsvolle Boutique-Hotel SuiteSeven mit zwölf luxuriösen Designer-Suiten, Rezeption und öffentlicher Bar. Die dazugehörige Laubenpassage wurde mitsaniert und im Erdgeschoss das Geschäft Sweet Home Accessoires sowie die Siebenförcher Naturkostdecke eröffnet.

Der Charakter des Laubenhauses blieb dabei bewahrt und wurde unter Aufsicht des Architekturbüros a+b architektinnen behutsam vom Generalunternehmen Ganter Italia baulich umgestaltet.

Das historische Kellergewölbe samt Holzbalken wurde erhalten, besonders gut

gelingen präsentiert sich der neu inszenierte Lichthof samt Stiegenhaus – ein besonderes Merkmal der Laubenhäuser.

Der Familie Siebenförcher war dabei von Anfang an klar, dass eine Sanierung und eine Baustelle im historischen Zentrum von Meran in vielerlei Hinsicht eine besondere Herausforderung werden würde. Schon vor Jahren gab es daher die ersten Gespräche mit der Gemeinde, mit dem Bauamt und dem Amt für Denkmalschutz. Die definitiven Planungen begannen Anfang 2016 und nach nur zwölfmonatiger Bauzeit wurde das neue Boutiquehotel SuiteSeven sowie die revitalisierte Einkaufspassage Anfang Juni offiziell eröffnet. Das Boutique-Hotel mit dem angeschlossenen Tageskaffee SuiteSeven wird zukünftig von Klaus und Katrin Siebenförcher geführt: Somit wird das Design-Hotel zugleich zum Familienhotel einer alteingesessenen und engagierten Meraner Familie.



CAFÈ & BAR



APERITIVO



FRÜHSTÜCK



NEU



suiteseven

STADTHOTEL MERANO

Exklusiv & individuell.
Das neue Tagescafé
unter den Meraner Lauben.

Lauben 140, Meran - T 0473 861 299
www.suiteseven.it

Unvergesslicher Weltranglisten-Kanuslalom auf der Passer

Der OK-Chef Walter Weger hat einer äußerst positive Bilanz zum 5. Weltranglisten-Kanuslalom am 9. und 10. Juni auf der Passer in Meran gezogen. „Wir hatten ideale Bedingungen auf der weltweit einzigartigen „botanischen“ Wildwasserstrecke. Die Wasserschwankungen hielten sich in Grenzen, da die Temperatur während der Wettkampftage ziemlich konstant geblieben ist. Knapp 200 Teilnehmer aus 18 Ländern aus aller Welt waren am Start, was ein toller Erfolg für das OK-Team des SC Meran ist. Viele davon sind bereits am Montag angereist, um sich an die Wildwasserstrecke in der Gilf zu gewöhnen“. Der Weltranglisten-Kanuslalom zählt zu den größten Kanu-Veranstaltungen im Alpenraum und mit der bevorstehenden Kanuslalom-WM der U23 und U18 in Ivrea auch zu den größten in Italien. Besonders gut besetzt war der Kanuslalom in der U23-Klasse. Mit Jakse, Marusic, Olazabal, Travert, Cviki, Oschmautz und Leitner waren einige U23-WM-Medaillenanwärter im Kajak-Einer in Meran am Start. Der OK-Chef bedankt sich bei den mehr als 100 tatkräftigen Helfern für das

hervorragende Zusammenwirken, ohne die eine derartige Veranstaltung nicht reibungslos über die Bühne gebracht werden kann. In den nächsten Tagen strahlt der Fernsehsender RAI UNO Sport in zwei Ausstrahlungen jeweils einen 50-minütigen Fernsehbericht vom Weltranglisten-Kanuslalom in Meran aus. Der Weltranglisten-Kanuslalom in Meran war auch aus sportlicher Sicht mit dem Sieg von Matthias Weger, Platz 3 von Jakob Weger, sowie den Rängen 5 und 10 von Valentin und Jakob Luther im Kajak-Einer beim Weltranglisten-Kanuslalom sowie dem Doppelsieg von Valentin und Jakob Luther bei der Junioren-Italienmeisterschaft im Kajak-Einer und dem Gewinn der Goldmedaille zusammen mit Jonas Walter im Kajak-Einer-Teamlauf ein Riesenerfolg für den SC Meran/Torggler. Nach Matthias (22) und Jakob Weger (20) haben sich am Wochenende beim Kanuslalom-Junioren-Europacup in Valstagna auf der Brenta (Valsugana) auch noch Valentin (17) und Jakob Luther (17) in der U18 für die Kanuslalom-U23- und U18-WM in Ivrea quali-

fiziert, Jakob Luther dabei zum ersten Mal. Damit sind erstmals alle 4 Paddler von der Elitegruppe des SC Meran gemeinsam bei einem Kanuslalom-Großereignis der U23 und U18 mit dabei.

1. Matthias Weger AUT + SCM
 2. Clement Travert FRA
 3. Jakob Weger ITA + SCM
- Alle Fotos (c) Tschollander



Sportclub Meran – Leichtathletik: junge Athleten mit neuen Vereinsbus unterwegs

Die Sektion Leichtathletik im Sportclub Meran freut sich über den möglich gewordenen Ankauf eines neuen Vereinsbusses.

Der Transport der Athleten erfolgte bisher mit einem Bus, der schon 17 Jahre alt ist und mehrere Hunderttausende von Kilometern auf dem Buckel hatte.

Finanziert wurde der Kleinbus durch eine Ermäßigung auf den Listenpreis seitens der Ford Alpe Garage, einen Beitrag der Stiftung Südtiroler Sparkasse, sowie von der Gemeinde Meran. Der Restbetrag wurde von der Sektion Leichtathletik selbst finanziert.

Martin Sanin



Ihr neues Bad in einer Woche

Das Fugenlose Designbad

Wanne, Boden Wände - alles neu
 Ohne Abschlagen der Fliesen
 Ohne Dreck und Lärm
 Gratis Kostenvoranschlag

Jetzt informieren
 Tel.: 3386357395
badtechnik.it

Bad-Technik
 Der alternative Badsanierer

Fitness & Brunch auf Meran 2000

PR-Info

Beim Fitness & Brunch: Am Sonntag, 1. Juli treffen Sport und Genuss aufeinander und bilden das perfekte Freizeitprogramm für einen warmen Sommertag am Berg.

Von 9.30 bis 12.00 Uhr regionale und 100% Bio-Produkte von BOKISTL SÜDTIROL in gelassener Atmosphäre verköstigen und genussvoll in einen aktiven Tag starten! Frisches Biobrot, hausgemachte Säfte und Marmeladen, saisonales Obst und Gemüse, Milchprodukte und Müsli verfeinern den Brunch im Freien. Das Buffet auf 2.000 Metern Höhe lässt keine Wünsche übrig.



Mit der eigenen Picknick-Decke auf der Wiese sitzen, die Aussicht auf der umliegenden Bergwelt und die lockere und gemütliche Stimmung mit Freunden und Familie genießen.

Die Band Crossroad mit Anna Zuegg begleitet musikalisch durch den Vormittag. Sportlich Aktive, Outdoor-Begeisterte oder einfach nur Neugierige können sich den ganzen Tag über in verschiedenen Sport-Workshops und Schnupperkursen kostenlos austoben.

Um 8.30 Uhr fährt die erste Seilbahn bis zur Bergstation und gleich geht es mit den ersten geführten Klettersteigtouren auf dem Heini Holzer-Klettersteig los. Bei Interesse kann man sich vorab beim Tourismusverein Schenna (unter der Telefon-



nummer 0473 945669) anmelden. Helm und das eigene Klettersteig-Set nicht vergessen – falls nicht vorhanden, werden diese zur Verfügung gestellt.

Roswitha Schwiabacher führt gemütliche Wanderer bis zum St. Oswald Kirchlein, einer der schönsten Kraftorte auf Meran 2000. Zwischen Sagen, Geschichten und Naturgegebenheiten schenkt sie einen Einblick in die magische Bergwelt und zeigt eine ganz neue Facette des Meraner Hochplateaus.

Mountainbiker kommen an diesem Tag auch nicht zu kurz, denn dazulernen kann man immer. Die Bike Academy Lana von Hannes Silbernagl bietet von Früh bis Abend verschiedene Fahrtechnikurse. So übt man mit dem eigenen Rad Gleichgewicht, die richtige Kurventechnik und das korrekte Bremsen; Up- & Downhill-Position muss auch jeder können.

Mit Pro Active Südtirol können die Sportlichsten beim intensiven Zirkeltraining im Outdoor Kids Camp Kraft trainieren und vor wunderbarer Bergkulisse und atemberaubenden Stadtblick beim Yoga wieder die Ruhe finden. Heidi Hanssen vom Studio Pilates+ führt den Kurs für die Stärkung der eigenen Körpermitte.

Natur- und Waldbaden ist eine aus Japan stammende Praxis, die Martin Kiem an diesem Tag nach Meran 2000 bringt. Ziel ist es mit Hilfe der Natur die Gesundheit ganzheitlich zu fördern und Menschen zu mehr Gleichgewicht und Balance zu verhelfen.

Konzentration und Körperspannung werden beim Bogenschießen mit der Sektion des Sportclub Merans gefordert.

Lehrreiche Vorträge zu diversen Themen wie „Gesundes Frühstück“ oder „Ernährung in Kombination mit Sport“ von Ernährungsberaterin Johanna Fischer in Zusammenarbeit mit Profi-Snowboarder Omar Visintin werden geboten. Interessante Fakten und Theorien beim zweisprachigen Workshop zum Thema „Haltungsförderung“ mit Fabian Untersteiner von Pro Active Südtirol erfahren und lernen.

Bei diesem breiten Programm ist für jeden was dabei!

Die Veranstaltung findet an der Bergstation der Seilbahn und ohne Anmeldung statt.

Bei Schlechtwetter wird das Event auf Sonntag, 8. Juli verschoben.

Entdecke das gesamte Tages-Programm und alle Infos unter: www.meran2000.com > Events oder 0473 234821

BRUNCH-TICKETS:

Erwachsene

Brunch: 23 Euro

Seilbahn + Brunch: 33 Euro

Kinder

Brunch: 14 Euro

Seilbahn + Brunch: 20 Euro

Beschränkte Teilnehmerzahl für den Brunch by BioKist!

Tickets vorab erhältlich

bei den Kassen der Seilbahn.



Tipps für Bücherwürmer

vorgeschlagen von Horst Ellmenreich

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser,

offen gesagt, ich bin kein Freund des Fußballsportes, aber wenn die allmonatlich erscheinende Bücher-Bestenliste des deutschen Südwestrundfunks mit Sitz in Baden-Baden ihre Jurymitglieder um eine Auswahl der besten Fußball-Bücher bemüht hat, dann übergebe ich gerne und erlaube mir die Nummer 1 und 2 aus dieser Liste vorzustellen.

„Das nächste Spiel ist immer das schwerste“ von Ror Wolf, sei etwas vom Besten, Schönsten und Lustigsten, was Literatur mit Fußball anstellen kann.

Ein Klassiker für die Fußballjugend (für Leser ab 10 Jahre) ist das Buch „Elf Freunde müsst ihr sein ...“ von Sammy Drechsel, wo es um Jungen in den 1930ern geht, für die der Fußball der größte Lichtblick war.

Abgesehen davon möchte ich Ihnen die Internetadresse des obengenannten, aus literarischer Sicht lobenswerten Rundfunk- und Fernsehsenders verraten: www.SWR.de/fussballbestenliste, oder www.SWR.de/literatur.

Viel Vergnügen wünscht Horst Ellmenreich



Das nächste Spiel ist immer das schwerste von Ror Wolf im Fischer Taschenbuch Verlag. ISBN 978-3-596182954 | 304 Seiten | 14 x 3 x 21,7 | Taschenbuch

»25 Jahre lang hat Ror Wolf sich phänomenologisch, literarisch, dichterisch mit dem Fußball beschäftigt, hat in Hörspielen und Collagen, in Stanzen und Sonetten dieses Mannschaftsspiel und Massenergebnis durchleuchtet und beschworen – und als wahrer Kenner auf den Nenner gebracht. Er hat nie die pure Außenansicht dieses Phänomens beschrieben, nie die zeitbedingte

Trittbrettfahrer-Mentalität gestützt, nie die opportunistische Position der falschen Soziologen bestätigt, Fußball sei so etwas wie das Ventil herrschaftsbezogener Unterdrückungsmechanismen, im Gegenteil.

Er hat erkannt und in gültigen Texten dokumentiert, dass Fußball ein existentielles Geschehen ist und nicht Nachahmung eines solchen. »Das Fußballspiel ist nicht die Fortsetzung des Lebens«, schreibt er, »sondern das Leben ist die Fortsetzung des Fußballspiels.« Radikale Worte, wahre Worte, aus denen er nur folgern kann: »Dann ist das, was im Spiel passiert, also nicht so wie im Leben auch, sondern: das, was im Leben passiert, ist so wie am Samstag beim Spiel.«

Ludwig Harig: »Wer einmal über den Fußball lachen will, ohne ihn lächerlich zu machen, sollte sich dieses Buch schnellstens besorgen!« kicker Sportmagazin

»Keiner (...) hat sich mit derartiger Inbrunst in die literarische Verarbeitung des Kampfs ums runde Leder gestürzt und dessen lebensweltliche Relevanz nicht nur behauptet, sondern bewiesen.« Die Welt

Ror Wolf, geboren 1932 in Saalfeld/ Thüringen, lebt in Mainz. Für sein Werk wurde er vielfach ausgezeichnet, zuletzt mit dem Bremer Literaturpreis (1992), Heimito-von-Doderer-Preis (1996) und dem Friedrich-Hölderlin-Preis der Stadt Bad Homburg (2008).



Elf Freunde müsst ihr sein ... Ein Fußballroman für die Jugend von Sammy Drechsel im Verlag Thienemann (20. Auflage – Erstauflage 23. Februar 1955) ISBN 978-3-522101707 | 264 Seiten | 12,8 x 3,2 x 19,5 | Gebundene Ausgabe

Berlin-Wilmersdorf. Heini Kamke kriegt die Krise: Er will unbedingt Fußballmeister der Volksschulen werden, doch seine Mannschaft ist nichts als ein streitsüchtiger, chaotischer Haufen ... Aber ist da wirklich nichts mehr zu machen? Ob Heini und seine Jungs vielleicht doch noch eine Chance haben, erzählt der legendäre

Sportreporter Sammy Drechsel so spannend wie ein EM-Endspiel. Ab 10 Jahren

Pressestimmen:

„Ein Klassiker für die Fußballjugend. Sogar Millionärspis kicken als Freunde besser. Hier jedoch geht es um Jungen in den 1930ern, für die Fußball der größte Lichtblick war.“ (SWR 2)



ALTE MÜHLE

Entdecken Sie viele gute Seiten - in deutscher, italienischer und englischer Sprache in Merans erlesener Buchhandlung

Durchgehend geöffnet 9—19 Uhr, Samstag bis 18 Uhr. Meran Sparkassenstraße 11/a

LIBRI BÜCHER BOOKS

www.buchnet.com

Impressum

Herausgeber: Ratio K. G. des Helmuth Fritz & Co. | 39012 Meran, Pfarrgasse 2 / B | Tel.: 0473-49 15 05 Fax: 0473-49 15 03 | Handy: 335-63 777 53
info@wochenblatt.it | MwStNr. IT 00 373 500 214

Registriert im Register der Druckschriften Nr. 18/2003 Mod. 17; Nr. 10/11 am 22.02.2014 beim Landesgericht Bozen.

Presserechtlich verantwortlich: Mag. Maren Schöpf (ms) **Redaktion:** Ernst Müller (em), Robert Bernard (rb), Horst Ellmenreich (he); Helmuth Fritz (hf), Philipp Genetti (pg), Isabella Halbeisen (is), Dr. Klaus Köcher (kk), Rosmarie Kössler (rk), Mag. Maren Schöpf (ms) und jeweils wechselnde Redakteure.

Druck: Südtirol Druck, Tscherms, **Auflage:** 6000 - 8000 Stück, erscheint 14-tägig

Kleinanzeiger: kostenlos für private Inserate | **Jahresabonnement:** 50,00 € (in der Provinz BZ), (Auslandsabo: Preis auf Anfrage), nur im Abonnement erhältlich. Kombi-Abonnement 70,00 € (14-tägig das Maiser Wochenblatt und monatlich das Psairer Heft!)

Bankverbindung: Raiffeisenkasse: IT 57 L 08133 58591 000010100641

Redaktions- und Anzeigenschluss: Freitag vor dem Erscheinen, Erscheinungstag Mittwoch. Anzeigenannahme im Maiser Vereinshaus, Meran, Pfarrgasse 2/B, oder per Tel.: 0473-491 505, Fax: 0473-491-503 oder per E-Mail: redaktion@wochenblatt.it und werbung@wochenblatt.it

Im Sinne des Art. 1 des Ges. Nr. 903 vom 09.12.1977 wird eigens darauf aufmerksam gemacht, dass sämtliche in dieser Zeitung veröffentlichten Stellenangebote, sei es im Kleinanzeiger oder auch in Formatanzeigen, sich ohne Unterschied auf Personen beiderlei Geschlechts beziehen. Fotos ohne Quellenangabe wurden von den Einsendern geliefert oder stammen aus der Redaktion. Das Maiser Wochenblatt weist darauf hin, dass der Inhalt von beigelegten Werbeprospekten, sowie eingesandte redaktionelle Texte mit gekennzeichnetem Verfasser, ausschließlich der Verantwortung des jeweiligen Auftraggebers unterliegen und nicht die Meinung der Redaktion widerspiegeln. **Hinweis:** Zur besseren Verständlichkeit und leichteren Lesbarkeit wird in dieser Zeitung auf die Formen –In und –Innen zu Gunsten einer geschlechtsneutralen Schreibweise verzichtet.

ANDERE
SIND
GLOBAL,
WIR SIND
NAH!

Eine Bank, die sich in der lokalen Wirtschaft auskennt und vor Ort ist. Eine Bank, in der Sie willkommen und gut beraten sind. Diese Bank sind wir für Sie. Wir wollen für Sie und uns mit den Menschen in unserer Heimat etwas bewegen und das nicht irgendwo, sondern vor Ort – beständig und nah.

Mehr als Sie erwarten.

Die Meraner Bank



Raiffeisen Meran



PANORAMA RESORT

TALJÖRGELE

★★★★

ANGEBOT
5 Tage 3/4
Genießerpension
zum Preis von 4
ab 404€ p.Pers.

07. bis 26.10.2018
Anreise Sonntag



**Entspannen, Genießen, Sich verwöhnen lassen
im Panoramahotel Taljörgele in Ridnaun**

Vita Sana

Kosmetik, Massagen,
Packungen & Bäder



Wanderparadies

Traumtouren für jedermann



Großes Schwimmbad

mit Außenpool 33°C



Hotel Taljörgele | I-39040 Ratschings | Obere Gasse 14 | ☎ +39 0472 656 225 | info@taljoergele.it

www.taljoergele.it